

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۴۹۲۷ احمد مدد کر نسخہ نادر الوجود

۱۹/۴/۹۹

# تحقیق الروایا

مؤلفہ

فخر العلماء شمس الفضلہ قدوة الحکماء مدرسہ پختہ دانی مجمع کلمات  
ظاہری باطنی حضرت مولانا شاہ عبد العزیز صاحب  
محدث دہلوی رحمۃ اللہ علیہ  
ناشر

الحیثمی

۱/۱، عظیم نگر پوسٹ آفس، لیاقت آباد، کراچی ۱

جملہ حقوق کتاب ہذا محفوظ ہیں

۱۳۰۳

ع - د

روبا

تعداد ایک ہزار  
مکس

(پاکستان)

اشاعت بار اول

طباعت

۲۳، شوال ۱۴۰۶ھ  
یکم جولائی ۱۹۸۶ء

تاریخ طبع

احمد برادرین پرنٹرز  
ڈاکٹر محمد عبدالرحمن غصنف

مطبع

ناشر

پچ روپے

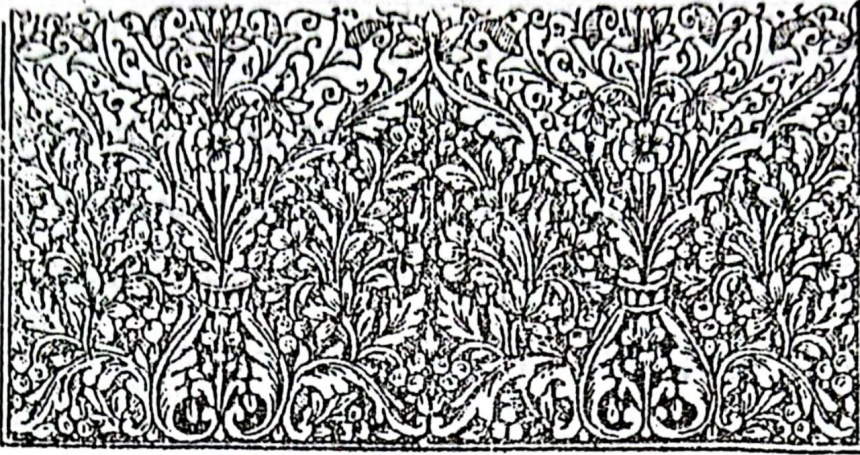
Rs. 10/-

قیمت

الہامیہ

اے، اے، اعظم نگر پوسٹ آفس، لیاقت آباد، کراچی ۱۹





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرؤیا مصدر رک لروية غیر انہا مختصة  
بما یكون فی النوم و فرق بنیرہا فی التانیث  
کالقربة والقرب وھذا لا اختصاص غالبی و  
الاختصاص جاء استعمال الرؤیا فی غیر النوم  
كما قال الشاعر

اذا نحن ادجننا وانت اما منا  
کفے مطایا نارویاک ہا دیا

و یکن ان یقال لعلہ نزل رؤیتھا باللیل  
رؤیتھا فی النوم فاستعار لھا لفظ الرویا  
وعلم ہذا الاستعمال ورد قولہ قص وما جعلنا  
الرویا اللی اریناک الا قتنة للناس اذا فترت  
بالمعراج كما روی عکرمہ عن ابن عباس  
انہ قال ہی رؤیا عین انما النبی لیلہا سریہ  
للبیت المقدس اخرجه الترمذی وھو موافق  
لما علیہ الجمهور من ان المعراج کان للجسم  
فی البقعة ومن زعم ان المعراج کان للروح

رؤیا مثل رؤیہ کے مصدر ہر گز اتنا فرق ہو کہ روایہ فی النوم  
کو ہی ساتھ مختص ہو اور رویتہ عام ہو اور رویتہ روایہ اس طرح  
بھی فرق کیا گیا ہو کہ روایت ہر گز اور رویتہ مذکور اور روایہ کارویتہ  
فی النوم کو ساتھ مختص ہونا اکثری ہو لکن استعمال کیا کا غیر نوم میں  
آیا ہے چنانچہ شاعر کہتا ہے اذا نحن ادجننا وانت اما منا  
کفے مطایا نارویاک ہا دیا اور ممکن ہے کہ اس شعر کی تفسیر  
یہ کہا جائے کہ شاعر نے محبوب کی رات میں دیکھے کہ نیرہ نوم میں  
کے ٹھیکہ لفظ روایہ اسکے لیے مجازا استعمال کیا ہو اور اسی مثال  
کے موافق قول حق تعالیٰ کا ہو وما جعلنا الرویا اللی اریناک الا قتنة  
لنالناس جبکہ آیت کی تفسیر معراج کے ساتھ کیا جاسکتا ہے کہ  
کیا ہو عکرمہ زابن عباس رضی اللہ عنہما سے کہ انھوں نے فرمایا کہ  
کہ وہ نبی لفظ روایہ جو آیت میں ہے رویتہ بصر سے کہ دکھایا ہو  
تعالیٰ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو جس رات میں کہ بیت المقدس  
کی جانب کی تشریف برسی ہوئی تھی روایت کیا اس حدیث کو  
ترمذی اور یہ تقریر مذکور کہ موافق ہے کہ معراج بڑی رحیم  
تشریف ہوئی ہو اور جو لوگ یہ گمان کرتے ہیں کہ معراج روح کیلئے

۴  
روایت ہر گز اتنا فرق ہو کہ روایہ فی النوم  
کو ہی ساتھ مختص ہو اور رویتہ عام ہو اور رویتہ روایہ اس طرح  
بھی فرق کیا گیا ہو کہ روایت ہر گز اور رویتہ مذکور اور رویتہ  
فی النوم کو ساتھ مختص ہونا اکثری ہو لکن استعمال کیا کا غیر نوم میں  
آیا ہے چنانچہ شاعر کہتا ہے اذا نحن ادجننا وانت اما منا  
کفے مطایا نارویاک ہا دیا اور ممکن ہے کہ اس شعر کی تفسیر  
یہ کہا جائے کہ شاعر نے محبوب کی رات میں دیکھے کہ نیرہ نوم میں  
کے ٹھیکہ لفظ روایہ اسکے لیے مجازا استعمال کیا ہو اور اسی مثال  
کے موافق قول حق تعالیٰ کا ہو وما جعلنا الرویا اللی اریناک الا قتنة  
لنالناس جبکہ آیت کی تفسیر معراج کے ساتھ کیا جاسکتا ہے کہ  
کیا ہو عکرمہ زابن عباس رضی اللہ عنہما سے کہ انھوں نے فرمایا کہ  
کہ وہ نبی لفظ روایہ جو آیت میں ہے رویتہ بصر سے کہ دکھایا ہو  
تعالیٰ نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو جس رات میں کہ بیت المقدس  
کی جانب کی تشریف برسی ہوئی تھی روایت کیا اس حدیث کو  
ترمذی اور یہ تقریر مذکور کہ موافق ہے کہ معراج بڑی رحیم  
تشریف ہوئی ہو اور جو لوگ یہ گمان کرتے ہیں کہ معراج روح کیلئے



بدن مثالی ملنسب فی حالة الغیبة اللقی  
هی برزخ بین النوم والصحو وتمسک فی  
ذات بقوله علیہ السلام فی بعض الروایات  
كنت بین النائم والیقظان وقوله علیہ السلام  
فی بعضہا فی آخر القصة فاستیقظت  
فلا امر علیہ اھون کما لا یخفی۔ ثمان النوم  
حال یمرض الحیوان لاسترخاء اعصاب  
الظاهر من رطوبات الاغذية المتصاعدة  
بحیث یقف الحواس الظاہرة عن الاحساس  
وعلى هذا فبین النوم والاحساس تقابل  
باعتراض علی نحو التقابل بین وجود الماضی  
ووجوب المعاد وعدم الشرط ووجود المشرط  
وقد یقال النوم رکود الحواس عن اعمالها  
بسبب کسل طار من تصاعد الاغذية الغدائیة  
من المعدة الى اللماغ وعلى هذا فبینہما تقابل  
العدم والملکة واصل التقدير یمکن اجتماعهما  
قطعا وهما حالة اخرى تشبه بالنوم من حیث  
بالغیبة فی اصطلاح اهل السلوک وهی رکود  
الحواس بسبب فطر الا لمتداذ بما یرد علی القلب  
من العالم الاعلیٰ ویجذبہ من عالم الشهادة الى  
عالم الغیب ما یشاهد فی هذه الحالة تسبی عندهم  
مشاهدة ومکاشفة لارویا کما ان الصحو عندهم  
وهو عدم رکود الحواس عند ورود اثر من العالم  
الاعلیٰ یشتب بالیقظة وهو عدم رکود  
الحواس مع عدم ورود اثر من العالم الاعلیٰ یا حال

بدن مثالی کر ساتھ جو حاصل ہوتا ہے حالت غیبت میں کہ وہ ایک سنا  
برزخی نوم و صحو کہ بیان ہے اور دلیل انکی وہ ہے بعض روایات  
میں وارد ہوا ہے کہ فرمایا آپ نے کہ میں کچھ سوتا کچھ جاگتا تھا اور نیز  
فرمایا آپ نے آخر قصہ صرح میں کہ پھر میں جاگ گیا پس موافق اس کے  
امر بہت سہل ہے یعنی لفظ دوا ہے ظاہری معنی پر باقی رہے گا پھر  
معلوم کرنا چاہیے کہ نوم ایک حال ہے جو غرض ہوتا ہے حیوان کو سبب  
اعصاب باغ کر ڈھیلہ ہونے پر جسے والے انجرون کی رطوبات کر طرح  
کہ حواس ظاہرہ جس کے زیر تھیرنا ہیں پس موافق اس تعریف کے نوم سنا  
میں بل بالعرض ہے جیسا کہ وجود مانع اور وجود معلول میں تقابل ہے  
یا جیسا کہ عدم شرط اور وجود مشروط میں اور کبھی نوم کی تعریف  
میں یہ بھی کہا جاتا ہے کہ نوم حواس کا عمل ہے پھر نا اور رکنا بسبب  
اس کسل کے جو انجرون غذا کے متعلقہ دماغ کی طرف صحر کرے  
پیش آتا ہے اور اس تعریف کی موافق نوم اور احساس میں تقابل عدم  
اور ملکہ کا ہے اور یہ دو تعریف کی موافق نوم اور احساس کا جمع ہونا  
قطعا ممکن ہے اور اس مقام پر ایک حالت دوسری ہے جو نوم سے  
مشتبہ ہے اس کا نام اصطلاح اہل سلوک میں غیبت ہے اور  
غیبت پھر نا حواس کا ہے بسبب زیادہ لذت پانے کے ان  
حالات سے جو عالم اعلیٰ سے وارد ہوتے ہیں اور اس کو  
عالم شہادت سے عالم غیب کی طرف کھینچتے ہیں اور  
جو شئی اس حالت میں مشاہدہ کی جاتی ہے وہ  
اس سلوک کے نزدیک مشاہدہ ومکاشفة کہلاتے  
ہیں نہ رویا جیسا کہ صحو مشاہدہ بیداری کے ہے اور جو اہل سلوک  
کے نزدیک نہ پھر نا حواس کا ہے وقت وارد ہونے کی اثر کے  
عالم اعلیٰ سے اور پھر نا حواس کا ہے پھر کسی اثر کے دارمونی کے عالم  
اعلیٰ سے اور جو اس صحو میں مشاہدہ کیا جاتا ہے



وہ معاینہ کہلاتا ہے اور حقیقت یعنی بیداری میں شاہد  
کیا جاوے گا وہ عیان اور روئے عرفیہ سے موسوم کیا جاتا ہے  
اور اس تقریر سے فائدہ قید جبر کا حق ثبات کے قول این  
لکھتی تری السجود میں ظاہر ہو گیا۔ حاصل یہ کہ نوم  
حواس ظاہرہ کے عمل کو میکا کر دیتی ہے۔ پس اس حالت  
میں حواس کوئی شے بھی اور اک نہیں کی جاتی باوجود  
کہ احساس حالت نوم میں بارہا واقع ہوتا ہے حیاتی تجربہ  
ظاہر میں الناس اس کی شاہد ہیں اس احساس کیلئے کوئی  
آلہ ہونا ضروری ہے اور بسا اوقات وہم کیا جاتا ہے کہ آلہ  
اس ادراک کا وہ حواس باطنہ میں جنکو حکما تثبت کیا ہے  
اور وہ جس مشترک اور وہم وغیرہ میں ادبہ وہم باطل ہے  
اسو اسطیکان طوس کیلئے افعال مخصوصہ میں کہ کوئی افعال  
کے سوا اور فعل ان میں نہیں پایا جاتا۔ جس میں مشترک تو ان  
صورتوں کو ادراک کرتا ہے جو حواس ظاہرہ کی جانب  
سے پہنچتی ہیں اور ان صورتوں کو نفس پریش  
کرتا ہے اور اسی واسطے اس کو بطناعی یعنی نفس  
کہتے ہیں اور اس کو ایسا عرض بھی کہتے ہیں کہ جس کی جانب  
پہنچ نہیں جاری ہے۔ پس اس رویہ شے ادراک کی حالت  
ہے جو حواس ظاہرہ طریق سے پہنچتی ہے اور جبکہ حالت  
نوم حواس ظاہرہ کے عمل کا توقف فرض کر لیا گیا تو اس  
حالات اس قوت کا کوئی عمل و فعل نہ رہے گا اور ہا  
خیال سمود خزاہ جس مشترک کا ہے اور اس کے  
اس کو کچھ بہرہ نہیں ہے۔ بلکہ اس کا کام صرف حفظ  
ہے اور وہم معانی جزئیہ کو ادراک کرتا ہے  
اشکال اور لوان اور افعال و لوان اور ہوا وغیرہ

هذا الصورية معاينة وما يشاهد في القطة  
يسمى حياناً وروية عرفية وهذا الظاهر فائدة  
التقيد في قوله نعم لكن تؤمن لك حتى تری  
الله جوهرة - وبالجملة فالنوم يبطل اعمال  
الحواس الظاهرة كلها فلا يدرك بها شئ  
في تلك الحالة قطعاً مع ان الاحساس كشياً  
يتحقق في حالة النوم كما يدل عليه التجربة  
الناشئة بين طبقات الناس وطوائفهم  
فلا بد لهذا الاحساس من آلة وربما  
يتوهم ان الآلة لهذا الادراك هي الحواس  
الباطنة التي انبثاها الخلق من المحس المشترك  
والوهم وغيرهما وهو توهم باطل لان تلك  
الحواس لها افعال مخصوصة لا تتعداها  
فالمحسن المشترك ياخذ الصور المتبادلة  
من حقوق الحواس الظاهرة ويعرضها على  
النفس ولذلك يسمى بطناعياً يعني نفس  
النفس سموة بمحوض يرد اليه انها خمسة  
فلا يدرك به الا ما وصل من طريق الحواس  
الظاهرة ولما فرض وقوفها عن اعمالها  
في حالة النوم لم يبق لهذه القوة عمل  
لا فعل في تلك الحالة واما الخيال فيخزن  
للمحسن المشترك لاحتضاره من الادراك  
من الحفظ فقط والوهم انما يدرك المعاني  
الجزئية دون الاشكال والالوان والاصواء  
والشعور والاصوات والروائح والطعوم



تدرک فی حالة النوم والحفاظة خزائنه وق  
شان المتخیلة التصرف فی الصور والمعانی  
المتادیة فی طریق الحس والوهم و ترکیب  
بعضها مع بعض وتفصیل بعضها عن بعض  
والاستنباط لادراک والا حواس فظهر  
اذن ان هذه الحواس الباطنة وكذا  
العقل لا تقع بادراک المشاهدات النومیة  
لانها غیر مختصة فی المعانی الجزئیة ولا فی  
الامور الکلیة حتی یحال بادراکها علیها  
او علی العقل فمن ثما اضطرب الناس امرها  
واختلفوا اختلافًا فاحشًا علی حسب علمهم  
المتخلفة فقال المتكلمون الروایا خیال و  
معنی هذا الكلام ان الاشياء المدركة  
فی النوم لیست مدركة حقیقة وهذا  
معنی الخیال عند هم فان الخیال فی عرفهم  
یطلق علی ما یحكي الشیء ولا یكون ایاة لا یقتضی  
فی حالة النوم حکایة الادراک لایینه  
وذلك لان الادراک عند هم مرادف للعلم  
وقد حصروا اسباب العلم مسامحة فی  
الثلاثة الحواس السلیمة والخبر الصادق  
والعقل وتحقیقاً فی اثنين لان الخبر الصادق  
انما یتلقى من جهة السمع الذی هو واحد  
الحواس ولا شبهة فی ان المدركات النومیة  
لیست محسوسة لان العقل انما یدرك  
المعاندون الاعیان والمدركات اکثرها من

کون حال نوم من مدرك ہوتی بین ادراک نہیں کرتا ہوا  
حافظہ خزانہ وہم کہ ہے اور تخلیق کی شان ان صورتوں اور  
معانی میں تصرف کرتا اور ترکیب دینا اور بعض کو بعض سے جوڑنا  
اور استنباط کرنا ہے جو طریق حس اور وہم کی پہلی میں پس اب  
اس تقریر سے جو فیض ہو گیا کہ یہ حواس باطنہ اور ایسے ہی عقل  
مشاہدات نومیکہ ادراک کیلئے کافی وافی نہیں اس واسطے کہ  
مشاہدات نومیہ معانی جزئیہ اور امور کلیہ کے ساتھ مختص نہیں ہیں  
تاکہ انکے ادراک کو ان حواس باطنہ اور عقل کو حواس کیلئے  
پس اسی واسطے علما تحقیق رویا میں مضطرب ہوئے اور ایسے  
اصول مختلفہ کے اعتبار سے نہایت اختلاف کیا ہی پس  
مشکلیں تو یہ کہتے ہیں کہ رویا ایک خیال ہی اور یعنی اس کا نام  
یہ ہیں کہ جو اشیا حال نوم میں مدرك ہوتی ہیں وہ حقیقہ اور  
نفس امر میں مدرك نہیں اور انکے نزدیک یہی خیال کو مدرك  
خیال ان کے عرف میں اس شے پر جو دوسری شے کی مشابہت  
ہو اور خود وہ شے نہ ہو اطلاق کیا جاتا ہے یہ حال نوم میں  
جو متحقق ہوتا ہے وہ حکایت ادراک ہے اور عین ادراک  
نہیں اور رویا کو خیال کہنا ایسے ہے کہ ادراک ان کے  
نزدیک علم کا مرادف ہے اور اسباب علم کو انھوں نے  
مسامحة تین چیزوں میں حصر کر دیا ہے اور وہ حواس سلیمہ اور  
خبر صادق اور عقل ہیں اور واقع میں اسباب علم کے دو  
میں محصور ہیں کیونکہ خبر صادق قوتہ سامعہ سے  
اخذ کی جاتی ہے اور قوتہ سامعہ ایک حاسہ ہے حواس میں  
سے اور اس میں کچھ شبہ نہیں ہے کہ مدركات نومیہ محسوس  
نہیں ہیں اس واسطے کہ عقل معالی کو ادراک کرتی ہے  
نہ اعیان کو اور اکثر مدركات اعیان میں ہوتی ہیں



قبیل الاعیان کالاشکال والالوان السطوح  
 وغیرہا کما مر الحواس الباطنة لم تثبت  
 وجودها عندهم ولو فرض فهو بمنزل  
 عن هذا لا ذراک لانها مدمرکة للمعانی  
 الجزئیة کالوهم وحافظة للصورة کالتخیال  
 اولیاً کالحافظة او متصرفة فیها ترکیباً  
 وتفصیلاً کالتخیلة والمدركات النومیة  
 لا تنحصر فی آثار هذه الا فاعیل نعم ثبت  
 ان هناك بصیراً باطناً وسمعاً باطناً وراء  
 هذا السمع والبصر ولسا وذا وشتا لک  
 لکینا مؤنة الرؤیا ولكنه امر لم یقل به احد  
 من المتکلمین والفلاسفة ولم ین هب  
 ذاهب اللهم الا شریفة قليلة من القوة  
 تنظنون اثبوت النسبة وراء النفس الناطقة  
 وراء البدن واثبتوا لها الحواس الباطنة  
 بهذا المعنی ولعل من احوال بادراك المدركات  
 النومیة علی الحواس الباطنة خلط باشتراک  
 اللفظ ففهم منه هذا المعنی دون ما اثبتته  
 ائمتنا والزام المتکلمین بمن هب هؤلاء  
 الشریفة القليلة المحدثین الذین لا یفهمون  
 لهم وزناً بعید کل البعد بل نقول کون الرؤیا  
 خیالاً او متفق علیہ بین المتکلمین و بین  
 المشائیة من الفلاسفة و فہم علی ما سئل  
 من مذہبهم یزعمون ان المحس المشترك  
 قد ینحل الیہ صورة من التخیلة فیعرضها

جیسے کہ اشکال الوان و سطوح وغیرہا و حواس باطنہ  
 کا وجود ان کے نزدیک ثابت نہیں ہوا اور اگر وجود ان کا فرض بھی  
 کر لیا جائے تو پھر بھی وہ اس ادراک سے علیحدہ ہیں کیونکہ وہ یا معانی  
 جزئیہ کو ادراک کرتے ہیں جیسا کہ وہم یا صورتوں کی حفاظت کرتے  
 ہیں جیسا کہ خیالات معانی کے حافظہ میں مثل حافظہ کے یا ان صورتوں  
 میں تصرف ترکیب یا تفصیل کر کے ہیں مثل تخیل کے اور مدركات  
 نومیہ ان افعال کے آثار میں منحصر نہیں ہیں۔ ہاں اگر  
 یہ ثابت ہو جائے کہ سوائے اس قوتہ سامعہ اور  
 باصرہ کے اور کوئی بصیر باطن و سمع باطن ہے اور  
 ایسے ہی سوائے اس سس اور ذوق کے کوئی لمس  
 باطن یا ذوق باطن ہے تو بیشک یہ عقیدہ رویا کا کل  
 ہو جائے۔ لیکن یہ ایسی بات ہے کہ متکلمین اور  
 فلاسفہ میں کوئی اس کا قائل نہیں ہوا اور نہ کوئی جانویا  
 اس طرف گیا۔ مگر صوفیہ کے ایک گروہ قلیل نے معلوم  
 کیا ہے کہ سوائے انفس ناطقہ اور بدن کے ایک تہمتہ  
 اور اس باطنہ باین معنی کو اس کے لیے ثابت کیا ہے  
 اور ایسا معلوم ہوتا ہے کہ جس نے ادراک مدركات الخیہ  
 کو حواس باطنہ کے حال کیا ہے اس نے بسبب اشتراک  
 لفظ کے غلطی کی ہے پس لفظ حواس باطنہ یہ معنی سمجھ لے  
 نہ وہ معنی جس کو حکما نے ثابت کیا ہے اور متکلمین کا الزام  
 اس گروہ قلیلہ محدثین کے مذہب پر کہ جو متکلمین کو کچھ بھی نہیں  
 سمجھتے بہت بعید ہے بلکہ ہم کہتے ہیں کہ رویا کا خیال مزنا کیا گیا ہے  
 کہ جسے متکلمین اور شائین فلاسفہ اتفاق کیا ہے کیونکہ متکلمین نے  
 درجہ ذہب ان کا عقیدہ یہ دیکھا ہے کہ ان کو ان کی صورت نفس کو  
 تدبیر میں کچھ بھی فراغ حاصل ہوتا ہے تو اس مشترک کی کوئی تفریق نہیں ہوتی



على النفس عند فراغ النفس من تدبير  
البدن ادنى فراغ فيلاحظها النفس حينئذ  
وهذا على عكس اليقظة اذ هناك يصعد  
الصور من المحواس الظاهرة الى المحس المشترك  
فيلاحظها النفس ولما كانت النفس قالفة  
ادراك الصور الصاعدة بلحظ المحواس  
الظاهرة فقط نظرها مبصرة او مسموعة او شمية  
او مذاقة او مملوسة مع ان تلك الصور  
المختلطة بربوة في نفسها عن المحسوسية  
بالمحس الظاهر اصلا نعم هي من جنس  
المحسوسات الظاهرة ومشاكلاتها كما ان الطول  
الذهني تشبه الكيفية الخارجية وقوله  
من مقولة الكيف تشبيهها بالامور الذهنية  
بالامور العينية عند بعض ارباب العقول  
وكما ان القضايا الحاصلة في الذهن حين  
تركيب القياس والهيئة العارضة لهدف  
تلك الحالة تشبه المادة والصور فتشبه  
مادة القياس وصورته وهذا معنى الخيال  
عندهم كما تحقق في القطرة النازلة المتخيلة  
خطا والشعلة الجواله المتخيلة دائرة وصاير  
صاحب الشعوة وخفة اليد فالمدركات  
النوسية عند الفلاسفة ايضا خيالات اي  
ليست مدركة بالمحواس الظاهرة لبطلانها  
اعمالها في حالة النوم ولا بالمحواس الباطنة  
عند صلوحها بذات فلا يسل الامر الا ان

پس جس شکر اس کو نفس کی پیش کرتا ہے پس اس کو نفس نظر  
کرتا ہے اور یہ حالت خلاف بیداری کے ہے کیونکہ بیداری  
میں جو اس ظاہرہ جس شکر کی طرف صورتیں معدوم کرتی ہیں  
پھر ان کو نفس شاہدہ اور ملاحظہ کرتا ہے اور چونکہ نفس ان  
صورتوں کے جو بذریعہ کسی حاس کے محاس ظاہرہ میں سے  
معدوم کرتی ہیں ادراک کا عادی ہے تو یہی گمان کرتا ہے کہ حیوت  
نازلہ توسط محاس ظاہرہ آئی ہے پس اس صورت کو مجبوراً سمجھ  
یا شمولہ سمجھتا ہے حالانکہ وہ صورت نازلہ حسن ظاہرہ کے  
حس کرنے سے بری ہے ہاں اتنی بات ہے کہ وہ صورت  
محسوسات ظاہرہ کے جنس اور مشاکلات سے ہے  
جیسے کہ بعض معقولوں کے نزدیک صورت ذہنیہ کیفیت  
خارجہ کے مشابہ ہے اور بوجہ امور ذہنیہ کے  
امور خارجہ سے تشبیہ دینے کے مقولہ کیف سے شمار  
کی جاتی ہے اور جیسے وہ قضایا جو قیاس کی ترکیب دینے  
کے وقت ذہن میں ہوتے ہیں مشابہ مادہ کے ہے اور جو  
ہیئت بن ترکیب کے ان کو عارض ہوتی ہے وہ  
مشابہ صورت کے ہے اسی واسطے ان قضایا کو  
مادہ قیاس کا اور اس ہیئت عارضہ کو صورت  
قیاس کی کہتے ہیں اور ان کے نزدیک یہی معنی خیال کہیں  
یہ امر اس قطرہ نازلہ میں جو غما معلوم ہوتا ہے اور قطرہ جوالہ میں  
جو دائرہ معلوم ہوتا ہے اور دیگر ان حالتیں جو پھرتیلا چاک  
ہند کی صفائی والا کرتا ہے تحقیق ہے پس وہ اشارہ بھی جو خوات  
ادراک کی جاتی ہیں مثلاً نزدیکیا لاتین یعنی نہ تو جو اس ہرہ لورک  
کی جاتی ہیں کیونکہ محاس ظاہرہ حالت نوم میں بیکار ہو جاتی ہیں نہ محاس  
باطنہ کیونکہ اسکے جملہ اعتبارات میں اس کے اد کوئی بات نہیں ہے



النفس تلاحظ الصور المحذرة من المتفيلة  
 في لوح الحس المشترك وتظنها بحسب كلاف  
 والعادة محسوسات ظاهرة وهذا الخيال كما  
 يكون عند النوم يكون عند الغشي والسرير  
 وعند الخوف والفرع أيضاً المحذرة والصور  
 المتفيلة ومطالعة النفس أياها في لوح الحس  
 المشترك ازمتمق في اليقظة أيضاً عند التقه  
 والترجي وانسباط النفس في أطوارها وعند احتلال  
 الحواس مثل صائر الرجل غيره ياكل شيئاً  
 حامضاً فيسيل ثقله ويحمض أسنانه وعند  
 تقرب الأصابع إليه للأغذية وعند تحديق  
 النظر في قرص الشمس ثم القائه على الصنف  
 مثلاً لا غير ذلك إلا ان النفس في حالة اليقظة  
 تميز بين هذه الصور وبين الصور العساة  
 من الحواس الظاهرة فتحكم على الأولى بأنها  
 خيالات باطلة وإحلام كاذبة وعلى الثانية  
 بأنها أمور واقعية متحققة في نفس الأمر  
 قد تشبه عليها كيفية وصول الصور هل  
 هو بطريق الصعود أو الانحدار في اليقظة  
 أيضاً فلتحير كما يقع عند مشاهدة العجا  
 التي يفعلها المشعوذون وأرباب خفة البید و  
 عن هذه المجازة وقع التعبير بالتسكير  
 في قوله عز من قائل ولو فتحنا عليهم باباً من  
 السماء فظلوا فيه يعرجون لقالوا انما سكرت  
 ابصارنا بل نحن قوم مسحون قال البيضاوي

که نفس آن صورتوں کو دیکھتا ہے جو حس مشترک میں آنی ہیں  
 ملاحظہ کرتا ہے اور ان کو اپنی عادت اور طریقہ کے موافق  
 محسوسات ظاہرہ خیال کرتا ہے اور یہ خیال جیسا کہ نوم کے وقت  
 ہوتا ہے ایسا ہی غشی اور سریر اور خوف اور فرع اور غشی  
 ہے بلکہ صورتوں کا تجزیہ سے نازل ہونا اور نفس کا ان کو حس مشترک  
 مطالعہ کرنا ایک ایسا امر ہے جو بیداری میں بھی کسی امر کی تمنا  
 یا امید کے وقت اور نفس کے انسباط کے وقت ہو جاتا ہے  
 اور جو اس حسب غافل ہوتے ہیں اس وقت بھی ہو جاتا ہے  
 مثلاً جب آدمی دوسرے کو ترش شے کھاتے ہوئے دیکھتا ہے تو اس کی  
 رائحہ پی ہے اور دانت ترش ہو جاتے ہیں اور ایسے ہی غذا کی  
 طرف ہاتھ بڑھانے سے متاثر ہوتا ہے اور سورج کی طرف  
 نظر جما کر دیکھنے میں اور پھر نظر قرآن پڑھانے میں اور دیگر امور  
 ایسے ہیں کہ ان میں صورتیں متغیرہ سے اترتی ہیں اور نفس ان کو  
 حس مشترک میں مطالعہ کرتا ہے مگر فرق اتنا ہے کہ بیداری کی حالت میں  
 ان صورتوں میں اور ان صورتوں میں جو اس ظاہرہ صعود کرتی ہیں  
 تیز کر لیتا ہے پس پہلے صورتوں کو حکم کر دیتا ہے کہ یہ خیالات باطلہ  
 ہیں اور اہام کاذب ہیں اور دوسری صورتوں کو حکم کرتا ہے کہ یہ  
 واقعہ ہیں اور نفس الامر میں ثابت ہیں اور بھی صورتوں کے پہنچنے کی کیفیت  
 کلاماً پہنچاتا ہے کہ بطریق نزول کے یہ یا صعود کے یہ بیداری کی حالت  
 میں بھی نفس پر مشتبہ ہو جاتی ہے پس اس وقت نفس حیران ہو جاتا ہے  
 جیسا کہ ان عجائبات کے مشاہدہ میں جن کو شعبہ ہذا اور چار اکر ان کی  
 کتاب ہے یہ امر ثابت ہے اور اسی حالت کو تسکیر کے لفظوں  
 میں حصتہ الی نے اپنے قول میں تعبیر فرمایا ہے ولو فتحنا علیہم  
 باباً من السماء فظلوا فیہ یعرجون لقالوا انما سکرنا ابصارنا  
 بل نحن قوم مسحون میں معنی دے اس کی تعبیر میں کہا ہے



وفی کلمۃ المحصور والاضراب لا لعل علی البت بآ  
ما یرونہ الحقیقۃ لہ بل ہو باطل خیل الیہم  
بنوع من السحر لہذا المعنی وقع التعبير عن  
السحر بالتخیل فی قوله تع یخیل الیہ من یحرم  
انہا تسعی ویالکید فی قوله تع انہا  
صنعوا کید ساخر فی الحدیث لما سحر  
الیہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کان  
یخیل الیہ کاذہ فعل شیئا ولم یفعل  
وہذا القدر متفق علیہ بین المتکلمین  
والفلاسفۃ وانما الاختلاف فیما بعد  
ہذا فقال المتکلمون الروایا مع کونہا خیالاً  
باطل ایضاً ومتحقق کلامہما ان التخیل الی  
ما یحیی الشئ ولا یکون ایاہ قد یکون حقاً  
وذلك اذا کان ما خوراً من محل ضالہ لذلک  
قابل للتحکیم عنہ بما یحییہ ویعرف وذلك  
بتواریح التخیلین علی ذلك الخیال عند سلا  
الحواس کالمنطقۃ المتخیلۃ علی الثرة المتحرکۃ  
والصور والقطبین فیہا وقد اعترف بذلك  
الخیال الفلاسفۃ ایضاً فی بحث الہالۃ  
المریئۃ حول القمر والطغاة وقوس  
قمر ونحو القمر امثالہا لکنہا خیالات حقۃ  
عندہم فان المشہور فیہا بینہما ان الاجزاء  
الرشیۃ الضغیرۃ الصیقلیۃ فیہا بیننا  
وبین القمر علی وجہ ینعکس الخطوط اشعاع  
للقمر تلك الاجزاء لصغرہا یحاکی ضوء القمر

کہ کلمہ محصور یعنی انا اور کلمہ اضرب یعنی بل میں اس بات پر قطعاً  
دلائل تھیں کہ وہ جس شئی کو دیکھتی اُس کو کوئی حقیقتاً نہیں پہنچتی  
بلکہ وہ باطل ہوتے یا مران کو ایک قسم کے سحر سے متخیل ہوتا ہے  
اسی حالت کو تخیل سے اس قول میں تعبیر فرمایا ہے تخیل الیہ من  
سحر ہم انہا تسعی اور کید اس قول میں انہا صنعوا کید ساخر اور  
حدیث میں آیا ہے کہ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سحر کیا  
گیا تو آپ کو یہ معلوم ہوتا تھا کہ آپ کو کیا کوئی کام کیا ہو حالانکہ  
آپ اُس کو نہ کرتے تھے اور امر رویا میں اس قدر تحقیق متکلمین اور  
فلاسفہ کے درمیان متفق علیہ ہے۔ اختلاف اس کے بعد ہے پس  
متکلمین کہتے ہیں کہ رویا باوجود اسکے کہ خیال ہے باطل بھی ہے  
اور اُن کے اس کلام کی تحقیق یہ ہے کہ خیال یعنی وہ شئی جو  
مشابہ کسی شئی کے ہو اور خود وہ شئی نہ ہو کبھی حق ہوتا ہے اور یہ  
اُس وقت ہوتا ہے جب وہ خیال کسی محل صالح سے ماخوذ ہو۔  
اور وہ محل اُس پر حکایت کرنے کی قابلیت بھی رکھتا ہو اور  
وہ تخیل اُس خیال پر دار دہونے سے بشروط سلامت اس توئی  
جیسے کہ وہ منطقہ جو کہ متحرک اور اسکے محاذ و قطبین پر تخیل  
ہوتا ہے اور فلاسفہ نے بھی ہالہ کی بحث میں جو چاند کے گرد  
دکھائی دیتا ہے اور طغاء اور قوس قرع کی بحث میں  
اور اسی قسم کی ابحاث میں اس خیال کے باین معنی حق  
ہو کیا اعتراض کیا ہو اور لکنہ نزدیک یہ خیالات حقہ میں کیونکہ  
اُن میں یہ مشہور ہے کہ اجزاء رشیہ چھوٹے چھوٹے  
بہت صاف شفاف جب ہمارے اور قمر کے  
درمیان سے ایسے طریق پر جائل ہوتے ہیں کہ خطوط  
شعائے سنی کرین چاند کی جانب منعکس ہوں اور اُن  
اجزاء کے چھوٹے ہونے کے سبب انہیں صرف روشنی چاند دکھائی



لا شکله یرى حول القمر اثره نورانية هي  
الهالة وكذلك الحال في الطغاة بالنسبة  
الى الشمس ان كانت نادرة الوقوع لقوتها  
الشمس منعها الاجزاء الرشيعة عن الاجتماع  
لنظر التحليل واذا اديرت الى الشمس كانت تلك  
الاجزاء في نظرها قوس قزح وقد خطاهم  
كمال الدين حسن الفارسي في اواخر  
منهج المناظر واستخرج وجهها في غاية الدقة و  
الاتقان لا يحضر في الآن ولا يتعلق به الفرض  
واختلفوا في محور القمر فذهب بعضهم الى انها  
كوكب صغار مظلمة في جوفه وبعضهم الى انه  
كالكرة يتعلس فيها شجر الجبل بخار الماء  
فيرى محورا واما المدركات النومية في عند  
المتكلمين خيالات باطلة اذ ليس فيها شيء  
عنه واخذ موجود متحقق اذ لو تحقق في  
نفس الامر لزم اجتماع المتقابلين عند ما يكر  
النائم شيئا موجودا وهو معدوم او حيا  
وهوميت او اسود وهو ابيض او غليظ وهو  
فقير ولم يثبت عند فهم عالم آخر من حوا  
نفس الامر غير الخارج وذاك قالوا ان  
المدركات النومية لو لم تكن خيالات باطلة  
لكانت حقا اي مطابقة للواقع ولو كانت  
حقة لهذا المعنى لزم اجتماع المتقابلين  
في ان واحد في الواقع وكون الشيء الواحد  
داخل تحت مقولتين متباينتين من

عند چاند کی شکل نظر نہ آوے تو اس وقت چاند گر و ایک اثر  
نورانیہ و کھائی دیتا ہوا اسی کو ہالہ کہتے ہیں اور اسی طرح سورج کے  
گرد بھی کھائی دیتا ہے جس کو عربی میں طغاء کہتے ہیں اگرچہ وہ  
بہت کم واقع ہوتا ہے اس واسطیکہ سورج کی قوت حرارت  
کی وجہ سے اجزاء رشیعہ جمع نہیں ہو سکتے اور اگر سوئے ہیں تو  
بہت جلد تحلیل ہو جاتے ہیں اور اگر سورج کی طرف پشت  
کر کے کھڑے ہوں تو وہ ہی اجزاء رشیعہ صاف شفاف  
توس قزح نظر آتے ہیں اور کمال الدین حسن فارسی نے فلاسفہ کو  
توس قزح و ہالہ وغیرہ کے باب میں آخر منہج المناظر میں خطی  
ثابت کیا ہے اور توس قزح و ہالہ وغیرہ کا ایک نہایت قوی اور پیچیدہ  
وجہ نکالی ہے جو اس وقت سیر یا دہین ہے اور کوئی مقصود بھی اس کے  
متعلق نہیں ہے اور چاند کے اندر جو سیاہی نظر آتی ہے زمین کے چکر  
اختلاف کی بنا کہ یہ کیا ہے بعض اس طرف گئے ہیں کہ وہ چیز تار و سیاہ  
چھوٹی چھوٹی ہیں یا بعض نے کہا ہے کہ وہ جاس سیاہی کی یہ ہے کہ چاند  
مثلاً زمین کے واسطے پہاڑوں و دریاؤں کی شکل عکس ہے تاہم وہ کمال  
مثلاً سیاہی کو کھائی دیتی ہیں پس مدركات نوریه بھی متکلمین کے نزدیک  
خیالات باطلہ ہیں کہ چونکہ ان کوئی کچھ اصل اور جس وہ مدركات باطلہ ہیں  
متحقق اور موجود نہیں ہے کہ جو واقع میں اگر ان کوئی کچھ اصل ہو تو  
جستہ نام ایک شے کو موجود دیکھو اور واقع میں وہ معدوم ہے یا نہ دیکھو اور  
واقع میں وہ مردہ ہے یا سیاہ دیکھو اور فی الواقع وہ سپید تو اس وقت چاند  
متقابلین کا لازم آوے گا اور یہ محال آوے گا کہ نزدیک کی اور عالم واقعی کو  
اس واسطے عالم خارجی کو نہیں ہے اور اسی اسطے وہ یہ کہتے ہیں کہ اگر مدركات  
نوریه خیالات باطلہ و لا اصل نہیں تو خیالات حقا اور مطابق واقع  
ہوں گی اور اگر حقا و مطابق واقع کے ہوں گے تو ایک کن میں اجزاء رشیعہ  
کا واقع میں لازم آوے گا اور نیز یہ لازم آوے گا کہ ایک شے مقولہ تباہ ہو



الجوہر الکیمف مثلاً عند مرآة انجی عجزنا شو  
ثائر الراس وكون المثلثة زائدا وكون  
البسائط جسمی فی حیث وجهه فی الواقع  
بل اجساماً فی احیاء ووجهات شقی عندما  
یتفق رویا لجماعة علی انحاء مختلفة واشكال  
متباينة وایضاً لو كانت الاشياء المدركة  
موجودة فی الواقع لكانت محسوسة  
فی البقطة ایضاً ولا یحزان ان یكون بمحض  
جبال مشاهدة انما هاروی سفسطة  
ظاهر البطلان لی غیر ذلك من الحدوث  
القی لا یمكن حصوها واحصاؤها وهما  
بمضان الاول یحوزان یكون المدركات  
النومية حکایة عما فی علم الله تعالى وفعول  
الملائكة فلا یلزم اجتماع المتقابلین بحسب  
موطن واحد ولا یخیر من الحدوث رات ورا  
خلوها عن المحل عنه وكونها خیالات  
باطلة واجوابلن المدركات المملوكة و  
كذا المعلومات الله تعالى عندهم الیس من  
قبیل الموجودات اذ هم لا یقولون بالوجود  
الذهنی ولا بالاحصول ولا لطباع فمعنی كون  
زید متصفا بالغیر بحسب علم الله تعالى  
او بحسب علم الملائكة عند هم ان زید  
سیكون غیبا فی الواقع وقد تعلق العلم الالهی  
والعلم المملوکی علی شاکلة تعلقه بلامر لا استقبالیة  
اولاً که متصفا بالغیا بالفعل فی حالة النوم

جسمی که بخاک و برصیا منحوس نشان بال و منسکی صورت من  
دیکه بنایا محتمل کازان هونا اور باری خرا سسکا جسم منالو  
واقع من کسی حیز و جهت من واقع هونا بلکه بعض مرتبه حکم  
ایک ہی خواب یک عجباً طرق مختلفه اور اشکال متباينة پر یک  
باری تعلق کا چند جسم هونا اور ان کا چند حیز اور چند جهات من  
لازم آتا ہی اور نیز اگر وہ اشیا مکرر واقع من موجود ہوں تو  
ضروری کہ وہ بیداری من ہی کسی شئی کا عکس ہوں ورنہ جائز ہوگا  
کہ ہر سال سے اونچے اونچے پہاڑ ہوں اور ان کو ہم نہ دیکھیں  
اور یہ سفسطا و نظاہر البطلان اور اس قسم کے اسقدر  
افکال لازم آوین گے کہ حصر اور احصا ناممکن اور اس میں تردد  
من اول یہ کہ جائز ہی کہ ہر سال نو میدان اشیا کے امثال ہوں  
جو اللہ تعالیٰ کے یا ملائکہ کے علم من بین پس اس تقدیر پر اجتماع  
متقابلین کا باعتبار محل واحد کو لازم نہیں آتا اور دیگر  
اشکالات ہی مرتفع ہو گئے اور نہ محلی عنہ اور اصل تحقیق  
موجود فی الواقع سے ان کا خالی ہونا لازم آتا ہے اور  
نہ یہ لازم آتا ہی کہ وہ محض خیالات باطلہ ہوں جو اب  
اس کا یہ ہے کہ مدركات ملکوتیہ اور ایسی ہی باری تعالیٰ  
کے معلومات حکم کے نزدیک موجودات کی قسم سے  
نہیں ہیں کیونکہ وہ وجود ذہنی اور اشیا کے ذہن  
من حاصل ہونے اور منقش ہونے کے قائل نہیں ہیں  
پس زید کی صفت غنی کے ساتھ باعتبار علم اللہ تعالیٰ  
یا باعتبار علم ملائکہ کے متصفت ہونیکے معنی ان کے نزدیک  
یہ ہیں کہ زید عنقریب واقع من غنی ہو جائیگا اور علم الہی  
علم ملکوتی اسکے متعلق ہو گیا ہے جیسا اور امور متقابلیت  
کے متعلق ہے۔ پس زید کو بالفعل غنی سمجھنا۔



باطل قطعاً کما ان المحکم علی زید المختوم  
 علی الکفر والشقاق مثلاً حدیث کونہ متقیاً  
 صلی اللہ علیہ وسلم یثقی بالافعال کاذب قطعاً  
 وان تعلق العلم بالشیء بکونہ متقیاً فی  
 المستقبل وبالجملة المدحیات النومیة  
 وازوافقت ما فی علم اللہ تعالیٰ او علوم  
 الملائكة لیست حکایة عن امر واقع فتكون  
 باطلة قطعاً فان قلت یلزم علی هذا ان  
 یکون العلم بالامور الاستقبلية باطلا قطعاً  
 کما فی النوم والما الحقیق تعلق بالامور الاستقبلية  
 علیها استقر کما فی علوم الباشیر تعلق وعلوم  
 الملائكة والا نبیاء والا ولیاء وانما حصل فی العلم  
 عندنا صفة ذات تعلق یوجب الاکشاف  
 والتجلیان قامت به من وجوب ان یکون  
 هناك حصول او وجود او ارشاد او حضور  
 واما اوج علیهم فی علم الباشیر تعلق بالذات  
 بالمعاد واما انصر محال وتقصوا عنه جماعاً  
 تقصوا علی ان لهم ان یقولوا لو کان العلم  
 بالاشیاء یوجب وجود التلک الاشیاء  
 کما یقولوا محکمات القائلون بالوجود الدائم  
 وان العلم بحصول الاشیاء فی ذات  
 المدارک او قواہ لکان ذلک الوجود فی  
 علم الباشیر تعلق وعلوم الملائكة اما نفس  
 الواقع او مطابق للواقع کما نقل  
 الشیخ داود القیسری فی شرح الفصوص ص ۳۴

قطعاً باطل ہر جیسا کہ زید کو جو علم الہی میں شقی و کافر نہ ہو  
 صلح و شقی ہونیکے وقت یہ کہنا کہ الباقی شقی و کافر ہے قطعاً  
 باطل و کاذب ہے اگرچہ علم الہی میں آئندہ زمانہ میں وہ  
 کافر و شقی ہے حاصل کلام یہ ہے کہ مدحیات نومیہ اگرچہ علم  
 اللہ تعالیٰ یا علوم ملائکہ کے مطابق ہوں مگر بھری حکایت  
 اور مثال کسی موقوفی موجود کی نہ ہونگی پس ضرور باطل ہوگی  
 اور اگر تو یہ کہہ کہ اس تقدیر پر تو یہ لازم آتا ہے کہ علم امور  
 استقبلیہ کا قطعاً باطل ہو جیسا کہ تم نوم میں کہتے ہو تو جواب  
 یہ ہے کہ علم انکے امور کا اس طرح ہر بیشک باطل ہوگا کہ وہ فعل  
 واقع ہیں چنانچہ نوم میں او علم امور آئندہ کا حق اطلاق  
 پر ہو کہ وہ امور غریب واقع ہوں گے جیسا کہ علم باری تعالیٰ کا اور  
 علوم ملائکہ و نبیاء و ولیاء کا حال یہ کہ علم انکے نزدیک ایک  
 ایسی فی تعلق صفت ہے کہ جس کے ساتھ وہ صفت قائم ہے انکے  
 لیے انکشاف و تجلی کو لازم کرتی ہے۔ بغیر اس کے کہ میں  
 میں حصول یا وجود یا حضور یا انتفاش کسی شے کا ہوا  
 اسی واسطے علم باری تعالیٰ کے بارہ میں انہیں یہ اعتراض کیا  
 گیا ہے کہ اس تقدیر پر یہ لازم آتا ہے کہ علم باری تعالیٰ کا  
 تعلق معہ محض کیساتھ محال ہوا اور اس اعتراض پر انھوں نے  
 خلاصی حاصل کی ہے جس طرح یہی کی علاوہ اس معترضین  
 کو یہ بھی پہنچتا ہے کہ یہ کہیں کہ اگر اشیاء کا علم ان کے  
 وجود کو مستلزم ہے جیسے کہ وہ حکما کہتے ہیں جو وجود ہستی اور  
 اس قائل ہیں کہ علم حصول اشیاء کا ذات مدک اور اس کے  
 قویٰ میں ہر تو اس وقت بیشک یہ وجود اشیاء کا علم  
 باری تعالیٰ اور علوم ملائکہ میں یا نفس واقع ہوگا۔ یا  
 مطابق واقع کر چنانچہ شیخ داؤد قیسری نے شرح فصوص



ان نفس الامر عندہم هو العلم المحيط  
وما ذكره الطوسي من ان نفس الامر عبارة  
عن الصورة العلمية للعقل الاول صادق  
ايضا لان الصور العلمية للعقل الاول كلها  
صور علمية للحق تعالى فلهذا فلزمان يكون  
المنامات المتناقضة المتباعدة كلها حكايات  
عن الواقع او عايطات الواقع ويعود السفسطة  
والحدود والاحتجاب الثاني ان يكون المدركات  
النومية موجودة بوجود شئ ظلي وتكون حكايات  
عن امور ثابتة واقعة في نفس الامر لكن  
لا تفهم الحكاية الخارجية بل غيرها كما نقل  
عن بعض السالكين انه سرائي الله في المنام  
فلم يلتفت اليه وطمع على وجهه لطمة شديدة  
فلما اصابه عرض على شيخه هذه الواقعة قال  
الشيخ اين كانت هذه الرواية قال في صفة  
البيت قال الشيخ انه محل مغضوب ففهموا  
عنه فاذا هو قطعة من السجدة باعروها  
ظلمة فتمثل الحق الشرعي بصورة الله تعالى  
يندفع استحالة اجتماع المتقابلين ونحوه  
من الحدود والاعتقاد الوجوديين الحقيقي والظلي  
وتمتدح المحكي عنه ايضا للمدركات  
النومية فلا تكون خيالات باطلة قلنا هذا  
القدر لا يجب لفعلا ذلك الوجود الشئ الظلي  
ليس جوهر حقيقة ولا تصانف به لا يقتضيه كون  
الشئ ثابتا متحققا في نفس الامر ولو قال اقل

نقل کیا ہے کہ نفس الامر وہ علم محیط کو کہتے ہیں اور وہ جو  
طوسی نے ذکر کیا ہے کہ نفس الامر عقل اول کی صورت علمیہ کو  
کہتے ہیں یہ بھی درست ہے اس واسطے کہ عقل اول کی کل صورت علمیہ  
حق تعالیٰ شانہ کے ہی صورت علمیہ میں پس اب یہ لازم آتا ہے کہ  
جو روایات مخالف و مباین ہیں وہ سب امثال واقع کے ہوں  
یا اس شئی کی امثال ہوں جو مطابق واقع کے ہے پھر  
سب اعتراضات سابقہ اور سفسطہ عود کر آویں گے۔ دوسری  
بحث یہ ہے کہ جو اشیاء روایات میں مذکور ہوتی ہیں جائز ہے کہ  
وہ وجود ظلی سے موجود ہوں اور امور ثابتہ فی نفس الامر کی  
حکایات ہوں۔ لیکن وہ حکایت حکایت خارجیہ کی طور پر نہ ہو  
بلکہ اور طرح پر نہ ہو لیکن نقل کیا گیا ہے کہ انصاری نے اس کا  
کو خواب میں دیکھا تھا تعالیٰ نے ان پر کچھ التفات و توجہ نہیں  
فرمائی اور ان کے منہ پر ایک سخت طمانچہ مارا جس سے ہونے لگا  
گوشت خور و پیش کیا شیخ نے کیا یہ خواب تم کو کس مقام پر دکھایا  
کہا کہ ایک گوشہ میں شیخ نے کہا وہ جگہ مغضوبت انصاری اس کو  
تحقیق کیا پس معلوم ہوا کہ وہ جگہ ایک سجدہ کا قطعہ ہے جو لوگوں کو ظلم  
فروخت کر دیتا تھا پس حق تعالیٰ اس صورت میں بیکار کھانا  
دیسا پس اس پر بر اجتناب متقابلین کا حال ہونا اور دیگر اعتراضات  
بھی مرتفع ہو جائیں گے کیونکہ وجود حقیقی و وجود ظلی متعدد ہیں اور ممکن  
اور اصل کا وجود بھی ان مدركات نومیہ کی تحقیق موجود ہوگا پس  
محض خیالات باطلہ نہ ہوں گے۔ ہم اس کے جواب میں یہ کہیں گے کہ استدلال  
یعنی صرف وجود ظلی اور شبہی ان اشیاء کا ثابت ہو جانا کچھ قطعہ دیکھا  
کیونکہ یہ وجود شبہی ظلی حقیقت میں وجود نہیں ہے اور اسے  
وجود کے ساتھ ان اشیاء کا تصنف ہونا اس کو تصنف نہیں ہے  
کہ وہ اشیاء واقع میں بھی ثابت اور متحقق ہوں اور اگر کوئی یہ کہے



کہ اس عالم کو سوا اور بھی ایک عالم ہو کہ آسمین ہیں جو اب بعض  
 اعراض کی شکل میں اور بعض اعراض بعض جو اس کی شکل میں  
 متحقق ہوتے ہیں ہم یہ کہیں گے کہ یہی ابتداء مسئلہ کی ہے بلکہ یہ  
 کہیں گے کہ وہ عالم سوا عالم تخیل کے کہ جس پر شعرو تخیل تخی  
 و ترجی کا مدار ہے اور کچھ نہیں ہے پس وضع ہو گیا کہ خوا  
 اور ذراست اور شعرو تخیل اور تخی اور ترجی کا حال ملے  
 کے نزدیک ایک ہے ان کے لیے بذاتہ کوئی محلی عنہا  
 اور اصل نہیں ہے اور ان اشیاء پر کچھ اعتبار و وثوق  
 نہیں ہے اس لیے کہ وہ کسی محل صالح قابل سے ماخوذ نہیں ہیں  
 محض خیالات باطلہ ہیں اور اسی وجہ سے کہ وہ کسی محل صالح  
 قابل سے ماخوذ نہیں ہیں نفوس پرستوار نہیں ہوتے یعنی ایک  
 ان کا ایک محل قرار دیتا ہوں وہ بلکہ اس کے خلاف میں کرتا ہے  
 کیونکہ کوئی محل ان کا نہیں ہے اور جو شخص اس مقام کی تحقیق کا ارادہ کرے  
 وہ امور عامہ کی شرح مباحث کو دیکھے اور نیز اس مقام کو دیکھے  
 کہ جہاں انھوں نے معلوم کو موجود اور عدم کی طرف تقسیم کیا ہے اور  
 مرکبات کو منفی اور عدم میں داخل کیا ہے۔ اور حقیقہ کے تسکین کے  
 نزدیک تین معنی ہیں اول شی کا خود اپنی ذات سے واقع میں موجود  
 و متحقق ہونا دوسرے اس کے اس کے اسباب اور آلات سے موجود ہونا۔  
 اگرچہ وہ خود موجود نہ ہو نیز اس شی کا اس کے آثار اور احکام موجود  
 ہونا اگرچہ وہ خود بذاتہ اور اس کے آلات و اسباب جو نہیں ہیں نسبت  
 اور وجود نہ اور اولیاء کی کرامت اور سحر اور نظر لگنا اور  
 استخراج حقیقت کے ان تین معانی میں بعض معنی کے اعتبار سے  
 حق ہیں اور بعض کے اعتبار سے حق نہیں اور رویا  
 اور ذراست اور تخیل اور تخی اور حدیث النفس بھی کبھی  
 باعتبار بعض معنی حق ہیں اور بعض کے اعتبار سے حق نہیں اور حقیقت



فیعرض لها الاصابة كما يمتنى الرجل ان  
يولد له ولدان فيولد له على حسب  
لوبيته من رجل انه يعطيه كذا فيعطيه  
او يتركه للناس انه يسافر فيسافر ولهذا  
الحقيقة ولا اصابة اسباب شتى اجلها ان  
يكون لبعض العبادات قرب مكانة عند  
الله تعالى بسببه يستحق تصديق رويها كما ان  
لبعضهم قربا ومكانة كذا بسببه يستحق  
ابرار قسمه كما ورحم فلان لو اقسم على الله  
لربوة ومن ثم اعترفوا بالتكلمون بان روي  
الانبياء وحي ورحميا للوم للتيق جزء من مئة  
والاعين جزء من النبوة وقالوا هذا كما ان  
اجتهاد الانبياء معصوم عن الخطاء وكما  
ان للوم يصدق فراسة كما ورحم اتقوا  
فراسة المؤمن فانه ينظر من نور الله تعالى  
كما ان الحشا يعطى لهم بالصواب في التلايد لانه  
ما يكون مشورة وحدايت نفسه موافقا  
لوحى المنزل كما كان لجناب عمر رضي الله عنه  
وكما ان بعض التخيالات الشعرية يؤيد فيها  
روح القدس تكون حقا مطابقة للواقع بعض  
ان الواقع يقع على حسبها كما قال حسان  
في قصيدة له

عَدْنَا مَنَّا خِلْنَا ان لَمْ نَزَاهَا

تَشِيرُ التَّعَمُّ مَطْلَعُهَا كَدَاء

وقص في غزوة الفتح كذا ولا هم ما يستبشرون

پہر اس کو حقیقت اور اس صابت عارض ہوجاتی چنانچہ آدمی  
تھا کرتا تو اس کے ایسا کر کا پیدا ہو پس اس کی تمنا کے  
موافق کر کا پیدا ہو جاتا ہے۔ یا اپنی فراست سے سمجھتا ہے  
کہ فلان شخص مجھ کو کچھ دیگا۔ پس اس کو دیتا ہے۔ یا خواب  
دیکھتا ہے کہ میں سفر کرتا ہوں۔ پس سفر کرتا ہے اور اس حق ہونے  
اور درست ہونے کے اسباب مختلف ہیں ان میں سے بڑا سبب  
یہ ہے کہ بعض عبادات کی اللہ تعالیٰ کے نزدیک قرب منزلت  
ہوتی ہے اس کے سبب سے شخص کے سچ کرنا یا سچ ہونا چنانچہ  
بعض صالح الہی منزلت اور قرب ہوتی ہے کہ اس کے سبب سے قسم کر کے  
کرنا یا سچ ہونا چنانچہ اور وہاں کہ فلان شخص اگر اس قسم  
کھا بیٹھے تو اسے تعاقب تک کو قسم میں سچا کر دے اور اس کے سنگین  
اعتراف کیا ہے کہ خواب نبیاء کا وحی ہوتا ہے اور میں خواب چاہتا ہوں  
نبوت سے بہتر ہے انکلیں کہا ہے کہ یہ یعنی انبیاء کے خواب کا ہی ہونا  
ایسا ہے کہ جیسے نبیاء کا خطاس معصوم ہونا چنانچہ واد ہوا کہ  
اتقوا فاستسئلوا من فانه ينظر بنور التمييز ومن کی فراست ڈرہ  
کیونکہ بیشک وہ اللہ نور سے دیکھتا ہے اور جیسے وحی جو آیت  
امین ملے بالصلوب ہوا کا مشورہ اور حدیث انفس وحی منزل کے  
موافق ہوتا ہے جیسا کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ کو یہ الامام حاصل تھا  
انفس خیالات شاعرانہ میں مع القدس تائید فرماتے ہیں اور وہ  
خیالات اور مطابق واقعہ ہوجاتے ہیں یعنی واقعہ ان کے موافق  
ہو جاتا ہے جیسا کہ مسائل نے اپنی ایک قصید میں فرمایا ہے  
مَدَّنَا خَلِيلَنَا ان لَمْ نَرَاها اَتَمُّرُ التَّبَعُ مَطْلَعُهَا كَدَاءٌ تَجَرِبُ  
شعرا یہ ہے کہ ہم اپنی گھوڑوں کی خاک کو کہو دین یعنی ہمارے گھوڑے  
ضلع ہوجائیں اگر ہم ان کو درخت میں نہ دیکھیں کہ وہ غبار کے  
اٹا رہے ہوں اور ان کے نکلنے کی جگہ کو کہہ دو چنانچہ غرض کہ



السامعون اذا وجدوا شاعرًا رقيقًا حسنًا  
 في واقعة من لادة مولودا ونكاح او فتنه او نبأ  
 على قتل استبشارهم بالرويا الصالحة  
 وبهذا المعنى روح الفالح حق وتفصيل هذا الجمل  
 ان الحق والصدق قد يؤبه اخيرا وتفصيل  
 باعتبار مطابقة الواقعة والحقی عنه وقد يؤبه  
 به باعتبار ان الواقعة يقع على حسب الاول  
 الخبير والتخيل فالتكلمون ينكرون حقيقة الرويا  
 ومثالها بالاعتبار الاول ويثبتونها ويعترفون  
 بالاعتبار الثالث ويقولون ليست الرويا و  
 الا الفراسة ولا الاحاديث الواقعة في القلب  
 التي يسميها غيرهم بالالهام ولا الهام  
 النفسانية متابعين عليها ويوثق بها  
 بحسب اعتبارها بل يحبر عادة الله تعالى في بعض  
 من قصصه توفيرا وافرسته والهام او امله و  
 خلفه وقوله عليه السلام يا كرم والظن فان  
 الظن كان بالحدث ثم قول العصابة رضي الله  
 عنه انه كان لا يظن شيئا الا كان كما ظن  
 من هذا الواد وكذا اقوله عليه السلام  
 رويها حق انشاء الله تعالى صريح في  
 مذهبه فان الحق بالمعنى الاول لا يقبل  
 التعليق بالشبهة فلا يقال السماء فوقنا انشا  
 ء الله تعالى وكذا اقوله تعالى قد جعلها حق  
 من مقسكات المتكلمين وقمر بر استلالهم به  
 ان الرويا هي الحكاية عن واقع في نفس الامر كما قلنا

او حسب كون شاعر كسي واقعة من مثل الادب انكساح يوقع يامانه  
 من عدة تاريخ ياما في نو كوني ثوبات جزسكي رجب سامعين اس  
 اس تاريخ خوش بوزين كركه ويا صالحه خوش بوزين اس  
 كوراد بوزال الفال حق يعني فال حق او تفصيل من جمل كي به كركه  
 حق او صدق سابقه كبري بل وتفصيل اعتبار اس كركه واقع اور جمل  
 كركه مطابق بوزين خوش بوزين اور كبري اس اعتبار اس كركه  
 بوزين كركه واقع موافق مدلول اور ضمنون خبر تفصيل كركه  
 بوزين كركه واقع موافق اس كركه ثابت كركه من اور  
 به كركه من كركه اور ذراست اور وہ باتين جو قلب  
 مين آلي بن اور ان كركه الهام كركه من اور نفساني آركه  
 اپني ذات كركه اعتبار كركه بن كركه بر اعتماد اور وثوق كركه  
 بل كركه اس كركه بعض بندين اس طرح جاري كركه ان كركه  
 خواب يا ذراست يا الهام يا اس كركه كركه من اور اور اور  
 صلي اس كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه  
 اور پر صحابه كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه  
 كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه  
 ظن كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه  
 آپ كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه  
 الشكليات كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه  
 معنى اول تعليق بالمشية كركه كركه كركه كركه كركه كركه  
 صحيح كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه  
 اور اس كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه  
 متكلمين كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه  
 ثابت في نفس الامر كركه كركه كركه كركه كركه كركه كركه



فی ذاتہا مع قطع النظر عن جعل جاعل فاذن  
ہی باطلۃ فی حد ذاتہا بمعنی انہا لیست  
حکایۃ عن امر واقعی فی نفس الامر بل الواقع  
یقع علی وفقہ فی بعض الاحیان والاحیان  
بارادۃ اللہ تعالیٰ وجری عادتہ بذلک  
فی ذلک البعض وهذا معنی جعلہا حقاً  
والالزام تحلیل الجعل بین الشئ وذاتیاتہ وقولہ  
علیہ السلام علی الرجل طائر ما لم یعتبر فاذا  
اعتبرت وقعت ونحوہ من الاحادیث ایضاً  
مما یؤید مدہم ہم هذا اما تیسرنا  
فی هذه الحالة الراہیۃ العاجلۃ من تحریر  
مدہب المتکلمین وتقریرہ وقد بقی بعدہ  
خبایا فی نثر ایا المقام تقاعد ناعن ذکرہا  
لما لم نجد علیہا شاہداً ایشہا من المنقول  
ولا مصدقاً یصدق من الکتب کیف والبلایۃ  
التي نقیمہ بالایوجد فیہا مختصر من مختصرات  
الفتوۃ المسافلة الالہیۃ فضلاً عن مطولہا  
الکلام وغیرہ من العلوم العالیۃ ولذلک نختص  
فی تفسیر کلام صاحب المواقف وشارحہا  
یکونا موجہین للکلام بما لا یرضی قائلہ بہ لہما  
الاطلاع علی السباق والسیاق ومع ذلک  
نقول مستعینا باللہ تعالیٰ ومتوکلان علیہ  
تسمیدہ وتوفیقہ قال صاحب المواقف  
وشارحہ علی ما نقلہم عنہ اما الروایۃ  
باطل عند المتکلمین قد عرفت معنی الخیال

لا  
تدبر  
تفکراً  
الایضاً  
بطلان  
تکلیف

قطع نظر اس سے کہ کوئی سچا کر نوا لا اس کو سچا کر سے نہیں  
ہوا کہ وہ اپنی قد ذات میں باطل ہی یعنی کسی امر واقعی کی حکایت  
نہیں ہی بلکہ واقع کبھی کبھی بعض اشیا میں اسکا ارادہ سے  
اس کے موافق ہو جاتا ہے اور عادتہ العصبیہ بندوں میں اسطرح  
سے جاری ہے اور یہی معنی میں قد جہا ہمارے حق کے ورنہ تحلیل  
جعل کا درمیان شئی اور اس کے ذاتیات کے لازم آتا ہے اور  
آپ کا یہ فرمانا کہ خواب پرندہ کے پاؤں پر سہی ہے یعنی  
اس کا کوئی محل متین نہیں ہوتا جب تک تیسر نہ دیکھا ہو اور حسیب  
دی جاو اس تیسر کے موافق واقع ہو جاتی ہے اور دیگر احادیث  
اس کے مثل متکلمین کے مذہب کی تائید کرتی ہیں یہ تقریر اور غلام  
مذہب کا ہے جو ہم کو ایسی جلدی کی حالت میں دستیاب ہوا ہے  
ورنہ بہت ایسی تحقیقات ہیں جو مقام اگر تینوں پوشیدہ -  
رہ گئی ہیں ان کے ذکر سے ہم نے اعراض کیا کیونکہ ان کی تحقیقات  
مکتوبہ پر کوئی شاہد منقول جو شہادت دے اور نہ کوئی مصدق  
کتب سے ہم نے نہیں پایا اور اس طرح اعراض نہ کرتے کیونکہ  
جس شہر میں ہم مقیم ہیں اس میں کوئی مختصر مختصرات فتوٰں  
نہیں پائے جاتے چہ جائیکہ علوم عالیہ اور کلام کے  
مطولات اور اس واسطے صاحب مواقف اور اس کے  
تشریح کے کلام کی تفسیر ہم ڈرتے ہیں کہ کبھی ہم کلام کی ایسی  
توجیہ کر دیں کہ اس کا قائل خود اس توجیہ کو پسند نہ کرے  
کیونکہ سباق اور سیاق پر اطلاع نہیں ہے پھر  
باوجود اس کے ہم اللہ تعالیٰ پر توکل اور اس سے  
مدد طلب کر کے کہتے ہیں صاحب مواقف اور  
اس کے شارح نے کہا ہے کہ روایات متکلمین کے نزدیک  
خیال باطل ہے اور معنی خیال کے تو یہ جان چکا ہے



فیما سبق وعرفت ایضاً ان معنی البطلان فی  
الرویا انہا البست ماخوذة عن امور وقعة  
محققہ فی نفس الامر و هذا الابیانی الصدق  
و المحققة بمعنى ان یوافقها الواقع لا ستمانی  
الانبياء والصالحین فان الله تعالی اجرم  
عادته ان یخلق فیہم حالة النوم ادراك  
امور یوافقها الواقع ولا یكون ادراكاً حقیقیاً  
بل امر استنبیہا بکلا دراک و علی هذا  
بین هذا القول و بین ما وقع فی القرآن و لا خلاف  
من تصدیق بعض المنامات کقصص یوسف و ابراهیم  
و غیر ذلک ثم قال صنا المواقف و شاوره لانه  
ای الادراک خالف النوم خلاف العادة و اما بکلا دراک  
الاحساس بالحواضن الظاہرة و لا شہد فی کونه خلاف  
العادة کما سبق مفصلاً و انما اقتصر علی کونه خلاف  
للعادة بناء علی اصل اهل السنة من ان المولدات  
کلیها مستندة الیہ تعالی ابتداء بلا توسط  
الاستیلا و لا مدخلية حقيقة الشرط اللهم  
لا یطریق جبری العادة فی جوار ان یخلق الله  
تعالی ادراک المبصرات مثالی فی النائم بلا  
عمل للحاسة و لا البصائر للعین و لا مقابلة  
للمرئی بل مع رکود الحواس کلها و لکنه  
خلاف العادة فاقولت لا یلزم من کون  
الاحساس فی حالة النوم خلاف العادة  
کون الادراک مطکناً لک فی تلك الحالة قلت  
قد مر ہذا ان الادراک عند ہر قسمان

اور یہ بھی معلوم کر لیا ہے کہ رویا میں سے بطلان کے یہ ہیں  
کہ وہ امور واقعیات بہ فی نفس سر ماخوذة نہیں ہے اور یہی  
بطلان اس کے صدق و تحقیق کے معنی نہیں کیونکہ  
رویایں صدق و تحقیق کے معنی یہ ہیں کہ واقع اس کے  
موافق ہو جاتا ہے خصوصاً انبیاء اور صالحی کے خواب تو اکثر  
اسی تم کے ہوتے ہیں کیونکہ حق تعالی نے اپنی عادت اور  
طریقہ اس طرح جاری کیا ہے کہ ان میں سونے کے وقت ادراک  
ان امور کا جبکہ واقع موافق ہو جاتا ہے یہی کہہ دیتے ہیں اور  
ادراک حقیقی نہیں ہوتا ہے بلکہ ایک امر شاہ ادراک کی ہوتا ہے  
اس تقریر کی موافق اس قول میں اور جو کچھ قرآن و احادیث میں  
قصص وار ہو گئے ہیں جیسے قصہ یوسف و ابراهیم علیہما السلام  
کچھ مخالفت نہیں ہے اس کے بعد صاحب مواقف اور اس کے  
اشعار نے کہا ہے کہ رویا باطل سوچ ہے کہ ادراک نوم کی وقت خلا  
عادت ہے اور لفظ ادراک سے احساس حواس ظاہرہ مراد لیا ہے  
اور اس کے خلاف عادت ہونے میں کوئی شبہ نہیں چنانچہ اس کی بیان  
مفصل کر چکا ہے اور ہمارا مقصد اس کے خلاف عادت کی ہوتی ہے  
لیکن اس کے بعد یاد ہے کہ کہیں کہیں اس کی سنت کا قاعدہ کلی ہے کہ  
عادت سبک مستحالی کی طرف ابتداء بغیر واسطہ سبک اور بغیر  
دخل شرط کے مضاف ہوتی ہیں مگر عادت جاریہ اس طرح نہیں  
ہیں نہ یہ کہ حق تعالی سبکات کے ادراک کو سوتی ہو وغیرہ  
کسی کے عمل کے اور بغیر اس شئی کے آنکھ کے لیے روشن  
کرنے کے اور بغیر مقابلہ اس شئی مری کے پیدا کر دے بلکہ ہر  
تمام حواس میں ہر شے ادراک کرنا جائز ہے لیکن میں خلاف عادت  
ہے پس اگر تو یہ کہہ کہ احساس کی حالت نوم میں بخلاف عادت  
ہوئے سرے لازم نہیں آتا کہ ادراک مطلوب بھی اُجالت میں لیا ہے

عبارت کو  
و نہ حجاز  
بہتر خلاف  
العادة



الثالث لهما الاول ان يكون بطريق  
الاحساس وقد ثبت انه خلاف العادة  
والثاني ان يكون بالقول بلا توسط الحواس  
الظاهرة وان كان بتوسط غيرهما من القوى  
كالوهم على تقدير وجودها ووجود هذا  
الادراك للنائم ولو فرض غير صانع الادراك  
المشاهدة للنائم لا تعلم ان تكون مدركة  
بغير هذه الحواس فان اتفق ادراكها بلا  
توسط هذه الحواس كان خرقا كادراك  
الاصوات بالمبصرات والمشعومات بالذوق  
مثلا وتبين ان يقال المراد بالادراك ما هو  
اعم من الاحساس وتقدير الدليل يقال  
الادراك مطلقا لما يدركه النائم في حالة  
النوم من الاصوات والالوان وما يشاكلها  
خلاف العادة لانه اما احساس او غيره  
اما انتفاء الاحساس فظاهر لان النوم  
حالة ركود الحواس فان اتفق مع ذلك  
كان خلاف العادة واما غيره فلان ما ذكره  
لا يصلح ان يدرك بالعقل وغيره من  
القوى الباطنة فان اتفق مع ذلك كان  
خلاف العادة ومآل التقديرين واحدا  
فتم ما ذكره مقدمة واحدة لا بد من  
ضم مقدمه اخرى اليها يتم التقريب  
اجزاء من المقدمة الثانية والنتيجة على  
ما هو داب ارباب المتون اختصارا وبناء

اورتیه احتمال نہیں اولیٰ مقام یہ کہ ادراک بطریق احساس ہو تو  
یہ تو خلاف عادت ہے اور دوسرے یہ کہ عقل سے ہو بغیر توسط حواس  
ظاہر کے اگرچہ اقویٰ کے واسطے سے پیش وہم کے مگر یہ اس  
تقدیر پر ہے کہ ان قویٰ کا وجود ثابت بھی ہو اور نائم کے لئے  
اس ادراک کا وجود اگرچہ فرضی ہو کچھ بعینہ نہیں کیونکہ جو ادراک  
نائم کے مشاہدہ میں آئے ہیں وہ اسکی صلاحیت نہیں کہے کہ غیر  
ان حواس کے مدد سے اسکی پس از بغیر توسط ان حواس ان کا ادراک  
کے ہیں ہو جہاں تو یہ قویٰ قریب سے ہوگا جیسے آواز کی ادراک قوت باہر  
اور مشاہدات کا ادراک قریب سے ہونا مثلاً فارق ہے اور جس کا ادراک  
کہ کلام میں لفظ ادراک سے مراد یہ ہے ہوں جو احساس عام ہوں  
اور اس تقدیر پر تقریر دلیل کی یہ کہ نائم کی حالت نوم میں آواز  
اور رنگ وغیرہ ادراک کرتا ہے یہ اور اک خلاف عادت  
اس واسطے کہ یہ ادراک یا تو احساس ہے یا غیر  
احساس احساس کا ہونا تو ظاہر ہے اس واسطے کہ نوم  
حالت رکود حواس کی ہے لیکن باوجود رکود حواس کے بھی اگر  
ادراک ہو تو یہ خلاف عادت ہے یا غیر احساس اس کا ہونا اس واسطے  
ہے کہ امور مذکورہ بالا اسکی صلاحیت نہیں رکھتے کہ عقل اور  
قول سے باطن سے مدد سے ہوں اور باوجود اسکے اگر کسی جگہ  
یہ ادراک ہو جاوے تو یہ خلاف عادت ہے اور دونوں  
تقریروں کا آل ایک ہے چھ چنانچہ کہ صاحب مواقف  
نے جو ذکر کیا ہے یہ ایک مقدمہ ہے دوسرے مقدمہ کا ضم کرنا  
اس میں ضروری ہے تاکہ تقریب تام و کامل ہو جاوے۔ مقدمہ  
ثانیہ اور نتیجہ کے حذف کی وجہ اختصار ہی ہے جیسا کہ  
ارباب ستون کی عادت ہے۔ یا مقدمہ ثانیہ اور  
نتیجہ اس وجہ سے حذف کیا ہو۔



على الظهور وتماثل الكلامان يقال ان الادراك  
في حالة النوم خلاف العادة والرويا امر عادي  
فلا يكون ادراكا على هيئة الشكل الثاني ولا  
شك انه يشابه الادراك فيكون خيالا كما  
سبق تقريره وربما سبق الى بعض الاوهام  
ان المقدمة المضمومة الى ما في المتن هي  
قولنا كلما هو خلاف العادة فهو خيال ليكون  
مستنتجا على هيئة الشكل الاول فاخذ  
يمنع هذه المقدمة ويستعزى بها ويقول  
الانبياء والاولياء يكثر لهم خلاف العادة  
علما وعمل فيكون كل ذلك خيالا وليس مال  
هذا الكفر وما دعى المسكين انه يقدح  
فيها فافهمه لانه كلام صاحب الحقائق والوجه  
ما ذكرنا ثم قال لانه اى النوم ضد الادراك  
ليخبر ان النوم ضد الادراك ومنافيه فلا يخبر  
وان لم يكن ضد اصطلاحيا لما سبق انما  
اما متقابلا بالعرض او بالذات تقابل  
العدم والمملكة ولم يخص الكلامان النوم  
لا يجامع الادراك ويجامع الرويا فالرويا  
ليس بادراك وعلى هذا فالحاصل من كلامي  
وليلان على كون الرويا خيالا كما يسد  
عليه قصد يركل من الجملة بنان و  
اللام ومن جعل دليلا واحدا على طريقي  
التوزيع والتقسيم فكانا لم يمارس حجاب  
القوم فلاؤل ان الادراك ان تحقق في

که دونون ظاہر شدہ اور پورا کلام مستند فہم کے  
اس طرح ہے کہ ادراک حالت نوم میں خلاف عادت ہوا  
خواب امر عادی ہے پس خواب ادراک نہ ہوگی اور یہ کہانی  
کے موافق ہے اور اس میں شک نہیں کہ رويا بمقابلہ ادراک کے ہے  
پس یہ خیال ہو گا جیسے کہ تقریر اسکی گذر چکی ہے اور بعض کو یہ ہم  
ہو گیا ہے کہ وہ مقدمہ جو مضمون متن میں ضم کیا جاوے  
وہ یہ کہ جو بشری خلاف عادت ہو وہ خیال ہی تاکہ شکل اول  
کے موافق نتیجہ دی پس اس بنا پر اس مقدمہ پر منع وار کیا  
اور کہا کہ اس مقدمہ کو تسلیم نہیں کرتے اور اس مقدمہ کو مستحضر  
کیا اور اعتراض کیا کہ انبیاء اور اولیاء کو تو اکثر خلاف عادت  
علما وعمل پیش آجاتا ہے پس یہ سب خیال غلام ہے اور مال اس  
کا کفر ہے اور غریب ہے نہ سمجھا کہ یہ میرا اعتراض اور کلام میری  
سمجھ میں قاضی ہے کلام صاحب مواقف میں اور معنی کلام صاحب  
مواقف وہ ہی ہیں جو ہم نے ذکر کیے ہیں اسکے بعد مقدمہ مواقف  
اور اسکے شائع نے کہا ہے کہ ادراک حالت نوم میں خلاف عادت  
اس وجہ سے کہ نوم ضد ادراک کی ہے اور اس کے متنافی ہے پس نوم  
اور ادراک جمع نہیں گئے اگرچہ نوم ادراک کی ضد اصطلاحی  
ہیں ہے کیونکہ گذر چکا ہے کہ نوم اور ادراک یا تو متقابل بالعرض  
ہیں یا بالذات اور تعابلاً نہیں عدم اور ملک کا ہے اور خلا  
کلام یہ ہے کہ نوم اور ادراک جمع نہیں ہوتے اور وہ یا اور نوم  
جمع ہو جاتے ہیں پس رويا اور ادراک نہیں ہے اور اسکے موافق متن  
مواقف کے کلام کا یہ حاصل ہے کہ رويا کے خیال ہونے کی دلیل  
ہیں چنانچہ ان اور لام کے ساتھ ہر ایک جملہ کو شروع کرنا بالذات  
کرتا ہے کہ دلیل ہیں اور جس میں اس کو موافق طریقہ تو زیج کے  
ایک دلیل ٹھہرایا ہے اسکو عبارات قوم سے مراد نہیں ہے پس اس دلیل

۵۷  
جہانہ فاضلہ  
دینی النور  
اور کلام



حالة النوم متحقق على خلاف العادة والرويا  
 امر يكثر وقوعه في العادة فلا يكون الرويا  
 ادراكا بل اشباها للنفس حيث يظن  
 غير المدرك مدركا كما هو معنى الخيال  
 وللقدمة الثانية على كل الجلاء بعد الاستقراء  
 والمقدمة الثانية ايضا ظاهرا على اصولهم  
 لان الامر العاد عند ما تتحقق سبابة شرط العادة  
 وارتفعت موانعه لكذا فالمتحقق بعض السبب والشرط  
 اوله يرتفع بعض الموانع فهو خلا العادة اذ العادة  
 جارية بخلق الحادث عند الحالة الاولى وله يتخلف  
 عند الحالة الثانية وفقدان سبب الادراك في حالة  
 النوم وفقدان شرطه وتتحقق موانعه من وجود  
 ضده امر قد فرغنا عنه في ما اسلفناه  
 من القول فلا حاجة الى  
 الاعادة والثاني ان الادراك لا يجتمع  
 النوم لما مر من ان النوم حدث التقابل  
 فقد ان الاسباب الشرطية وتتحقق الموانع و  
 الرويا يجتمع النوم هل هي مشروطة به في  
 اللغة والعرف فلا يكون الرويا ادراكا  
 بل اشباها للنفس خيالا وانما المتغير  
 اثبات كون الرويا باطلا واكتفى بالامتنان  
 على كونه خيالا لان كون الشئ خيالا  
 يستلزم كونه باطلا على اصول المتكلمين  
 اذ هم لا يقولون بوجود آخر غير الوجود  
 للحاجي الذي هو الحق وماذا بعد الحق

حالت نوم من متحقق ہوگا تو حلات عادت ہوگا اور رویا  
 شے ہو کہ عادت کثیر الوقوع ہے پس رویا ادراک نہ ہوگی بلکہ  
 نفس کے لیے مشابہ اور شیل ادراک کے ہوگی کیونکہ غیر مدک  
 کو مدک گمان کرتا ہے اور یہی معنی خیال کے ہیں مقدمہ اولی  
 بسمت قرار اور متبع کے بہت ظاہر ہے اور مقدمہ ثانیہ بھی اس کے  
 اصول کیوں نہیں ظاہر ہے اس واسطے کہ امر عادی ان کے نزدیک  
 وہ ہے جس کے اسباب اور شروط عادی متحقق ہوں اور اس کے موانع عادی  
 مرتفع نہ ہوں اور جب بعض اسباب یا بعض شروط عادی متحقق ہوں  
 یا بعض موانع مرتفع نہ ہوں پس خلاف عادت ہو کہ عادت سطح  
 جاری ہے جب پہلی حالت موجود ہو (یعنی شروط اور اسباب متحقق ہوں)  
 تو حادث مخلوق ہو رہا ہے اور جب سبب حالت ہو یعنی موانع عادی کے  
 مرتفع ہوں (یعنی اس کے خلاف جائز نہیں ہے اور اسباب اکلا حالت  
 نہیں موقوف ہونا اور اس کے شروط کا متحقق ہونا اور اس کے موانع کا ہٹنا  
 نہ کہ موجود ہونیکے متحقق ہونا ان جملہ امور کے ہم اول ہی مانے ہو چکے  
 پس اعادہ کی حاجت نہیں اور دوسری دلیل یہ ہے کہ ادراک اور  
 نوم جمع نہیں ہوتے کیونکہ گزر چکا ہے کہ ان دونوں میں تضاد  
 اور اسباب اور شروط کا فقدان اور موانع کا متحقق اور رویا  
 کیونکہ نتیجہ ہے بلکہ رویا ان شیا کے ساتھ مشروط ہے  
 نفس میں بھی اور عرف میں بھی پس رویا ادراک نہ ہوگی بلکہ نفس  
 کے شمشبہ اور خیال ہوگی اور رویا کے باطل  
 ہونے کے اثبات سے صاحب مواضع نے تعرض نہیں  
 کیا اور اس کے خیال ہونے کے استدلال پر کفایت کیا  
 اس واسطے کہ کسی فی کا خیال ہونا اصول متکلمین پر اس کے  
 باطل ہونے کو مستلزم ہے کیونکہ متکلمین کسی دوسرے وجود  
 سے وجود خارجی کے کہ وہ ہی حق ہے قائل نہیں ہیں اور بعض



الاضلال بالجملة فلا وجه مظاهر للتشنيع  
عليهم مع الاعتراف باصولهم مع ان  
مقدمات هذين الدليلين والدلائل  
والاستنباطات الاخرى التي قد منها  
ليست بانزل درجة من مقدم ما ذكر  
الحكماء في اكثر الطبيعيات والاشياء وقال  
المشائون من الحكماء الرويا هي انطباع  
الصور المتخيلة من افق المتخيلة الى الحس  
المشترك والرويا المعتبرة عند هـ  
طريقها ان يتصل النفس الصافية للكامر  
بالجرات لما بينهما من التناسب عند  
فراغها من تدبير البدن ادلة فراغ  
فيتصور بما فيها من اللعنة الماحضة هنا  
على قدر المناسبة والاستعداد ثم يليها  
الى المتخيلة في هذه الحكاية بحسب  
الالف والعادة والامانة والزمان و  
المكان اختلاف فافا حشا على نحو اختلاف  
ارباب اللغات في حكاية الاصوات ثم  
يرسلها المتخيلة الى الحس المشترك و  
تصير مشاهدة وهذا عكس فعلها في  
اليقظة فانها في اليقظة تاخذ الصور  
عن المواد بتوسط الحواس فيخرجها في  
التوهم والتعقل والتحليل حتى يلحقها بعالم  
المجردات وههنا ياخذ المعنى المجرد فتلبسه  
لبسة جسمانية حتى تصير مشاهدة

مگر ہی ہے۔ حاصل کلام یہ ہے کہ ان پرطن کرنے کے بعد  
ان کے اسول کے تسلیم کرنے کی کوئی وجہ نہیں ہے نہ اعتقاد  
ان دونوں دلیلوں کے اور دیگر دلائل اور استنباطات  
جو ہم نے ذکر کئے ہیں ان دلائل حکماء کی جو اکثر طبیعیات اور  
الشیات میں لاتے ہیں کسی طرح گرسے ہوئی نہیں ہیں اور  
حکما میں سے مشائیں نے کہا ہے کہ رویا نقش پذیر نہیں  
ان صورتوں کا ہے جو افق متخیلہ سے حس مشترک کی طرف  
نزل کرتے ہیں اور رویا معتبرہ کا طریق ان کے نزدیک یہ ہے  
کہ نفس طاری کی حسیوت تدبیر کے کچھ بھی فعل نہیں ہوتا ہے  
تو وہ مجربات سے متصل ہو جاتا ہے کیونکہ مجربات میں انفس  
میں تناسب ہے پس جو معانی اس میں حاصل ہوتے ہیں ان کو  
بقدر مناسبت اور استعداد کے تصور کرتا ہے اور یہ  
اس معانی کو متخیلہ کی طرف ڈالتا ہے پس متخیلہ ان معانی  
کو اسی صورت کے ساتھ جو اس معنی کے مناسب ہوتی ہے  
حکایت کرتا ہے اور قوی متخیلہ اس حکایت میں باعتبار  
اختلاف عادت اور مزاج اور زبان اور مکان کے  
نہایت مختلف ہیں جیسے اہل لغات حکایت اصوات میں  
مختلف ہیں۔ پھر اس صورت کو متخیلہ حس مشترک کی طرف  
چھوڑ دیتا ہے اور وہ صورت مشاہدہ بن جاتی ہے اور  
یہ نفس کا فعل برعکس بیداری کی حالت کے ہے کیونکہ  
نفس بیداری کی حالت میں بواسطہ حواس کے مادیات  
سے صورتوں کو اخذ کرتا ہے اور ان صورتوں کو مرتبہ  
توہم اور تعقل اور تخیل میں مجرد کرتا ہے حتیٰ کہ ان کو  
عالم مجربات سے لائق کرتا ہے اور نوم کی حالت میں  
معنی مجرد کو لیکر جسم کا لباس پہنا دیتا ہے حتیٰ کہ مشاہدہ



محسوس فلا فرق اذا عند هم بين المحسوسات  
الظاهرة وبين هذه الصور المشاهدة لان  
المحسوس الظاهر عند هم ما انتفى في لوح  
الحس المشترك سواء صعد اليه من  
حضيض المحواس الظاهرة او اخذ رايه  
من افق التخييلة ثم قالوا ان كانت الصور التي  
يحاط بها التخييلة تلك المعاني الماخوذة  
عن المجرىات شديدة المناسبة لتلك  
المعاني بحيث لا يكون التفاوت بينهما الا  
بالكلية والجزئية استغنت الرويا  
عن التعبير والا احتاجت اليه على  
حسب مراتب صول المناسبة فالصور  
المشاهدة في الرويا عند هم موجودات  
ذهنية لا فهم يطلقون الذهن على  
ما يشتمل النفس وقواها والا ذهان القائل  
ويقولون بتجريد النفس ومناسبتها بعالم  
المجرىات وانطباع الصور فيها منها على شاكلته  
المرايا المتقابلة وانطباع الصور في بعضها  
في بعض وادراك النفس لها في لوح الحس  
المشترك ادراك حقيقي غير ان النفس لا  
يتميز حين للمشاهدة بين كونها مخوفة  
من المجرىات ثم مصنوعة التخييلة وبين  
كونها مأخوذة عن الخارج بتوسط  
الحواس الظاهرة وهذا معنى الخيال  
واما كونه حقا وباطلا فقد ظهر ان

محسوس ہو جاتا ہے پس اس تقریر کے موافق محسوسات ظاہر  
صور شاہدہ شدہ میں اُنکے نزدیک کچھ فرق نہیں ہے کیونکہ  
محسوس ظاہر اُنکے نزدیک وہ شئی ہے کہ لوح مشترک  
میں نفس پذیر ہو گا اور اس ظاہر سے مشترک کیلئے وجود  
کرے یا ان متخیلہ سے اور ترے اس کے بعد حکماء  
مشائین نے کہا ہے کہ اگر وہ صورت جس کے ساتھ  
متخیلہ اور معانی کو جو مجربات سے اخذ کیے گئے  
ہیں حکایت کرتا ہے اور معانی کے یہ شدید لگنا  
ہو اس طرح کہ اُس صورت اور حقیقی میں کچھ تفاوت  
ہو کتبہ اور جزئیت کے نہ ہو تو ایسی رو یا تعبیر سے  
مستغنی ہوگی ورنہ موافق مراتب وصول مناسبت  
کے رو یا تعبیر کی محتاج ہوگی پس وہ صورت  
جود یا میں مشاہدہ کی جاتی ہیں مشائین کے  
نزدیک موجودات ذہنیہ ہیں کیونکہ وہ ذہن کا  
اطلاق ایسے شئی پر کرتے ہیں جو نفس اور اُس کے  
قوی اور اذہان عالیہ سب کو شامل ہو اور  
نفس کے تجرد اور اُس کے عالم مجربات سے  
مناسبت کے بھی قائل ہیں اور نیز یہ بھی کہتے  
ہیں صورتوں کا نفس میں نقش پذیر ہونا موافق  
طریقہ اشیا و مرتبہ متقابلہ کے ہے اور اُنکو  
نفس کا ادراک کرنا لوح مشترک میں ادراک حقیقی  
ہے مگر نفس مشاہدہ کے وقت اسباب کو تیز نہیں  
کرتا ہے کہ یہ صورتیں مجربات سے اخذ کی گئی ہیں  
یا یہ کہ توسط اس ظاہرہ کے خارج سے یگی ہیں  
اور یہی معنی خیال کے ہیں اور رہا اُس کا حق اور باطل ہونا

مجلس  
رضوانیہ  
دعوت الہیہ  
موسسین  
مولانا کا  
مجلس التوحید  
ہندوستان



المعلی الماخوذة من الاذهان العالية التي  
هي كالمواد للوجودات النومية كلها حقة  
لبراءتها عن لواحق المواد من الغلط و  
الكدب واما حكايات المتخيلة اياها التي  
هي كالصور لتلك المشاهدات فانها وان كانت  
باطلة بمعنى انها مختلعة لئلا ليست حكاية  
عن امر واقع لكنها مستندة الى العادات  
والافرجة والزمان والمكان وغيرها من  
الامور المتحققة الثابتة فالرويا عند هم  
خيال حق وقال الاشرافيون ان الرويا  
احساس ظاهر لا موجد حقيقة موجودة في الخارج  
وقالوا الاحساس بالحواس الظاهرة ان كانت  
بلا معونة مظهر فهو مشروط بالمقابلة و  
خروج الشعاع ووصول الهواء الى غير ذلك  
من الشروط وان كانت بمعونة مظهر كالمراة والخيال  
فله فنية عن ذلك وافراط الشئ المقتول  
في هذا الراي وزعمانه لا ينطبق بصورة  
في الحواس في المراة بل هي موجودة في عالم  
النال والنفس تشاهد ها هناك للخيال  
والمراة مظاهر وقال مقابلة المستنير  
للباصرة السليمة التي فيها رطوبة صيقلية  
صافية تعد للنفس علما حضوريا من دون  
ان يكون هناك انطباع او خروج شعاع ثم  
ان الاشرافيين ذهبوا الى ان من موطن  
نفس الامر عالما هو برزخ بين عالم الاجسام

که وہ معانی جو ان اذہان عالیہ سے ماخوذ ہیں کہ وہ  
موجودات نومیہ کے لئے مثل مادوں کے ہیں سب حق  
ہیں کیونکہ وہ مادوں کے لواحق سے جسے غلط اور  
کذب ہیں بری ہیں اور تخیل کا ان کو حکایت کرنا جو  
ان مشاہدات کے لئے مثل صورت کے ہے اگرچہ اس  
سے کرباطل ہیں کہ وہ مختصر ہیں اور حکایت کسی امر  
واقعی سے نہیں ہیں لیکن وہ عادات اور امر جبہ اور  
ازمنہ اور امکانہ اور دیگر امور ثابتہ متحققہ واقعیہ کی طرف  
مستند ہیں پس روایا مشائیں کے نزدیک خیال حق  
ہے۔ اور اشرافیین روایہ کے باب میں یہ کہتے ہیں کہ روایا  
امور حقیقیہ واقعیہ موجودہ فی الخارج کے احساس ظاہری  
کا نام ہے اور وہ یہ کہتے ہیں کہ جو احساس ظاہر ہے احساس  
اگر بغیر اعانت کسی منظر کے ہو تو وہ متعادل اور خروجی شعاع  
اور وصول ہوا اور دیگر شروط کی طرح ہے اور احساس منظر کی تمام  
شروط جیسے کہ فنیہ اور خیال تو وہ ان سب شرطوں سے  
مستغنی ہے اور شیخ مقتول نے اس رائے میں نہایت  
افراط کیا ہے اور یہ زعم کیا ہے کہ کوئی صورت حواس یا  
آئینہ میں نقش پذیر نہیں ہوتی ہے بلکہ وہ عالم مثال میں  
موجود ہوتی ہے اور نفس اس کو وہاں مشاہدہ کرتا ہے  
اور خیال اور آئینہ صرف مظاہرین اور یہ کہتے ہیں کہ نفس کی  
تمام مقابلات نفس و باعور کیلئے جو سلیم ہے اور اس میں طوبت خالص  
اصاف و نفس کے لئے علم حضوری کے استعداد پیدا کر دیتا ہے  
اور یہ حضوری نہیں کہ انطباع اس شی کا ہو یا یہ خروج شعاع  
وغیرہ کا ہو اس کے بعد عینا چاہیے کہ کمار اشرافیین ہر طرف  
گئے ہیں کہ نفس امربین اور واقع میں ایک عالم اور ہر عالم مجرب



وعالم المجرحات وسموه الاقليم الثامن والثلث  
 المعلقة وعالم الاشباح وقد نقل عنهم  
 شارح المقاصد انهم قالوا فيه لكل موجود  
 من المجرحات والاجسام والاعراض حجة الحركة  
 والسكنات والاضاع والهيئات والطعوم و  
 الروائح مثل قائم بذاته معلق لاني مادة  
 ومحل ويظهر للحس بمعونة مظهر كالمادة  
 والخيال وهو عالم عقلي يحد حد والعالم  
 المحس في دوام حركة افلاكه المثالية وقبول  
 عناصره ومركباته اثار حركات الافلاك  
 وشراقات العالم العقلي وهذا ما قال  
 الاقدمون ان في الوجود علما مقاديريا غير  
 العالم المحس لا يتناهي عجايبه ولا يحصى  
 من جملة تلك المدن حابلان وحابل صا  
 هماما بيلتان عظيمتان لكل منهما الفبا  
 لا يحصى ما فيهما من الخلائق وعليه نبوا امر  
 المعاد الجسماني فان البدن المثالي الذي يتصور  
 فيه النفس حمله حكم البدن المحس في  
 ان له جميع المحواس الظاهرة والباطنة  
 فتلذذ وتآلم باللائات والالاما جسمانية  
 وايضا يكون من الصور النورية فيها نعيم  
 السعداء والظلمات فيها عذابا شديدا  
 وكذا اهل المنامات وكثير من الادراكات  
 فان جميع ما يرى في المنام او يتخيل في اليقظة  
 بل وما يشاهد في الاعراض وعند

اوراس كان نام الفنون في اقليم ثامن اذ قيل سملقة اورعالم الثامن  
 سكما ہے اور شارح مقاصد نے اشراقین سے نقل کیا ہے  
 کہ وہ یہ کہتے ہیں کہ اس عالم میں ہر موجود کی مثل قائم بذاتہ  
 اسحاق سے جو کسی مادہ اور محل میں نہیں ہے خواہ وہ وجود  
 مجردات سے ہو یا اجسام سے ہو یا اعراض سے ہو حتی کہ  
 حركات اور سكنات اور اوضاع اور هیئات اور طعوم و روائح  
 کے بھی مثل موجود ہیں اور جس پر وہ عالم باعانت کسی ظہر  
 کے جیسے کہ سینہ اور خیال ظاہر ہوتا ہے اور وہ عالم مثال علم  
 عقلی ہے بالکل مثل اس عالم حسی کے ہے چنانچہ جیسے ظلمت  
 عالم حسی کے متحرک ہیں ایسے ہی اس کے افلاک مثالیہ بھی متحرک  
 ہیں اور جیسا اس عالم کے عناصر اور مرکبات اثار حركات افلاک  
 اور شرقات عالم عقلی کے قبول کرتے ہیں ایسے ہی اس کے  
 عناصر اور مرکبات مثالیہ بھی ہیں اور یہ عالم مثال وہی ہے  
 کہ جسکی نسبت قدما نے کہا ہے کہ عالم وجود میں سوا عالم  
 حسی کے ایک عالم مثالی ہے کہ اس کے عجائب کی انتہا  
 نہیں ہے اور نہ اس کے مدائن کا احصاء ہو سکتا ہے و سملقہ ان مدائن  
 حابلان و حابل صا میں اور یہ دونوں بہت بڑی شہرین ہر ایک کے  
 ہزار ہزار دروازہ ہیں اور ان کی خلائق کا شمار نہیں ہو سکتا اور عالم  
 مثال ہی پر اصرار معاد جسمانی کو بنی کیا ہے کیونکہ بدن مثالی  
 کہ جس میں نفس تعریف ہر اس کا حکم اور بدن حسی کا حکم یکساں ہے  
 اور اس بدن مثالی میں بھی مثل حسی کے خاص ظہر اور باطن ہیں  
 اور مثل بدن حسی کے بدن مثالی بھی لذات حسی سے لذت اور  
 اور معذات سے تکلیف پاتا ہے اور اس عالم میں نورانی مہر  
 ہیں کہ ان میں سعادہ کے یہ عیش عشرت ہے اور سورتین ظلمانی  
 ہیں کہ ان میں شقیار کیلئے عذاب تکلیف ہے اور بہت اور کات



الحرف و منخوذ لك من الصور المقداسية  
 التي لا تحقق لها في عالم النفس كلها من  
 عالم المثال وكذا اكثر من الغرائب وخواص  
 العادات كما يحكي عن بعض الاولياء انه  
 مع اقامته ببلدته كان من حاضري المسجد  
 الحرام ايام الحج وانه ظهر من بعض جدران  
 البيت او خرج من بيت مسدود الى الجوار  
 والكوات وانه احضر بعض الاشخاص او  
 الثمار وغير ذلك من مسافة بعيدة في  
 زمان قريب ووافقهم على اثبات هذا  
 العالم بعض المتكلمين كالامام حجة الاسلام  
 الغزالي والراغب والامام فخر الدين الرازي  
 وغيرهم ووافقهم قدما للشائين ايضا  
 قال ارسطو من وراء هذا العالم ارضية  
 سماوية وحيوان ونبات وقاس مما دون  
 وكل من في ذلك العالم سماوي وليس  
 هناك شيء ارضي والحيوان الذين هناك  
 ما يلائمون للناس الذين هناك لا يتنفس  
 بعضهم عن بعض وكل واحد لا يفرح  
 ولا يضاد بل يتحرك اليه انقي وقال الفلاس  
 هذا الانفس اذا كانت ذكية وفارقت  
 البدن وكانت متصورة لا موقبلت لها  
 في امر عاقبتها من المحرر والقصور فانها  
 تتخيل جميع ما فيه لها في الدنيا ويكون آلة  
 تخيلها تلك خيال الاجرام السماوية فيشاهد

اور خوف کے وقت دیکھتا ہے اور دیگر صورتیں مقدار میں  
 عالم حس میں تحقیق نہیں ہے سب عالم مثال میں موجود ہیں  
 اور جوارق عادات اور دیگر عجائب عالم مثال میں ہیں۔  
 چنانچہ بعض اولیاء کی حکایت کیا جاتا ہے کہ وہ باوجود اپنے  
 وطن میں ہونے کے ایام حج میں مسجد حرام کے حاضرین ثبائے  
 سے تھے اور بعض اولیاء کی حکایت بیان کی جاتی ہے کہ  
 گھر کی دیوار نظر سے ہٹ گئی اور باوجود کہ اتر اور دیکھ چکے  
 بند ہونے کے باہر نکل گئے اور مسافت بے پیمانہ کا سفر  
 شمار اور دیگر اشیاء کو حاضر کر دیا اور اس عالم کے اثبات  
 بعض متکلمین نے بھی موافقت کی ہے اور ان میں سے امام  
 حجة الاسلام غزالی اور راغب امام فخر الدین رازی وغیرہ  
 ہیں اور قدیم مشائخ نے بھی موافقت کی ہے ارسطو نے کہا ہے  
 کہ اس عالم کے سوا ایک زمین سماوی ہے اور اس میں حیوان  
 اور انسان اور نبات سماوی ہیں اور جو کچھ اس عالم میں ہے  
 سب سماوی ہے اور کوئی شیء ان ارضی نہیں ہے اور وہاں  
 کے روحانی انسان یہاں کے انسانوں سے مناسب نہیں  
 رکھتے اور بعض ان کے بعض سے نفرت اور عداوت نہیں رکھتے  
 ہیں اور فارابی نے کہا ہے کہ یہ نفوس ناطقہ جن کی ہر جات  
 ہیں اور بدان علیحدہ ہر جات ہیں تو جن امور کے غایت  
 میں قابل تھے جیسے حور اور قصور وغیرہ ان کو  
 تصور کرتے ہیں کیونکہ ان نفوس کے جو کچھ  
 دنیا میں عقائد تھے ان کو تخیل کرتے  
 ہیں اور ان کے اس تخیل کا آثار جسم  
 مساویہ کا خیال ہے.....



پس جو کچھ دنیا میں وہ نفوس تصور کرتے تھے مثل احوال قبلہ  
 خراب بدن وغیرہ ان سبک مشاہدہ کرتے ہیں اور نفوس  
 رو بہ اوس عقاب کا جس کو وہ دنیا میں تصور کرتے تھے  
 مشاہدہ کرتے ہیں پس صور خیالیہ محسوسہ ضعیفہ نہیں بلکہ  
 محسوسہ تاثیر میں زیادہ ہیں جیسا کہ ہم نوم میں مشاہدہ کرتے  
 ہیں اور اسلا میں فرقوں میں سے اسپہنی ہاشم بن محمد بن  
 الحنفیہ کے قبیعین نے موافقت کی ہے اور وہ یہ کہتے ہیں کہ  
 اس کا بظاہر کے یہ ایک باطن ہے اور ہر شخص کی روح ہر اور  
 تنزل کی تاویل ہے اور اس عالم کی ہر مثال کیلئے ایک حقیقت  
 اس عالم میں ہے اور وہ عالم ایسا ہے کہ علی رضی اللہ عنہ نے فرمایا  
 محمد بن الحنفیہ کیلئے پسند اور اختیار فرمایا ہے اور تمام صوفیہ نے  
 اس علم کو اہل بیت پر اجماع کیا ہے چنانچہ شیخ اکبر نے فتوحات کے  
 باب ثامن میں ایک موقع پر کہا ہے کہ خلق تعالیٰ نے ہر نفس کو ایک  
 عالم پر لایا ہے جو اس عالم کو مشاہدہ جیسے کو عالم پر لایا ہے  
 مشاہدہ کرتا ہے اور عبد بن عباس رضی اللہ عنہ نے ایک روایت میں  
 اس کے حریف اشارہ بھی کیا ہے اور وہ حدیث کے کعبہ کے ہیں  
 انھوں نے فرمایا ہے کہ کعبہ ایک بیت ہے جو جو وہ بیت بنایا گیا ہے  
 اور ہر زمین میں ساتون زمین سے ہمارے مثل مخلوق ہے حتیٰ کہ  
 ان میں میری مثل بن عباس ہے اور اصحاب کشف سے  
 ہیں اس ولایت کی تصدیق کی ہے اور جو کچھ اوس عالم میں  
 ہے زندہ اور ناطق ہے اور وہ مخلوق باقی ہے فنا نہیں  
 ہوتی اور نہ متغیر ہوتی ہے اور جب عارف اوس میں  
 داخل ہوتے ہیں تو ان کی ارواح داخل ہوتی ہیں جیسے  
 داخل نہیں ہوتے پس اجسام کو اسی دنیا کی زمین میں  
 چھوڑ جاتے ہیں اور ان سے متجرد ہو جاتے ہیں

جميع ما فيه له في الدنيا من احوال القبر  
 والبعث والخراب ويكون الا نفس الزدية  
 ايضا تشاهد العقاب المصور لهم في الدنيا  
 فان الصور الخيالية ليست بضعيفة عن  
 المحسوسة بل تزيد عليها تاثيرا كما انشا  
 في المنامات وفي واقعهم على ذلك من الف  
 الاسلامية اتباع بنى هاشم بن محمد بن  
 الحنفية قالوا ان لكل ظاهر باطن وكل  
 شخص روحا وكل تنزيل تاويل ومثال  
 في هذا العالم حقيقة في ذلك العالم وهو العالم  
 الذي استاثر به على ابنه محمد بن الحنفية  
 والصوفية قاطبة مجمعون على اثبات هذا  
 العالم قال الشيخ الاكبر في الباب الثامن  
 من الفتوحات في كلامه وخلق الله جملة  
 عوالمها عالما على صورنا اذا ابصرها العارف  
 يشاهد فيها نفسه وقد اشار الى ذلك  
 عبد الله بن عباس في ما روى عنه من خلق  
 الكعبة وانها بيت واحد من اربعة عشر  
 بيتا وان في كل ارض من الارضين السبع  
 خلقا مثلنا حتى ان فيهم ابن عباس مثلي و  
 قمت هذه الرواية عند اصحاب الكشف  
 وكل ما فيها هي باطن وهي باقية لا تقف ولا  
 تتبدل واذا دخلها العارفون فانما ينزلون  
 بارواحهم لا باجسادهم فيتركون كلهم  
 في هذه الارض الدنيا يتجردون عنها وفيها



مدائن لا تحصى وبعضها يسمى مدائن النور  
لا يدخلها من العارفين الا كل مصطفیٰ وفي ثم  
كل حديث وآية وردت عند الماص فيها العقل  
عن ظاهرها وجدنا ههنا هذه الارض و  
كل جسد يتشكل فيه الروح من ممالك  
او جن وكل صورة يرى الانسان فيها  
نفسه في النوم من اجساد هذا الارض  
انتهى وقوله من الحضرات الكلية الالهية  
خمس الاول الغيب المطلق وهي حضرة  
الاعيان الثابتة والثاني الغيب المضاف  
الذي هو اقرب الى الشهادة المطلقة ويظهر  
بعالم المثال والرابع الشهادة المطلقة ويظهر  
بعالم الاجسام والخامس حضرة الجامع و  
قوله في محامی العوالم ويطابق بينها  
عالم الشهادة مظهر العالم المثال وهو عالم  
الارواح وهو الاعيان الثابتة وهو الاسماء  
الالهية وحضرة الواحدية وهو بحضرة  
الاحدية مشهور ومعلوم في كتب التصوف  
وايضاً صرحوا بان عالم المثال برزخ بين  
عالم الاجسام وعالم الارواح ومشمول على  
صور هذا العالم وشبيهه بالاجسام  
من حيث انه محسوس مقداری و  
بالارواح من حيث انه نورانی وسموه  
بالخيال المنفصل قال الكاتبی فی شرح  
الفصوص عالم المثال باصطلاح الحكماء

اور اس عالم میں اس قدر شہر ہیں کہ ان کی شمار نہیں ہو سکتی  
اور ان شہروں میں بعض کے نام مدائن النور ہیں اور  
ان شہروں میں عارفین سے وہی داخل ہوتے ہیں جو  
برگزیدہ ہیں اور جو حدیث و آیت کا عقل نے ان کو  
ان کے ظاہری معنی سے پھیرا ہے ہم نے ان کو اس سے  
ظاہری معنی کے موافق اس عالم میں پایا ہے اور جن جن  
میں کسی ملک یا جن کی روحانی تشکل ہوتی ہے اور جس  
صورت میں آدمی اپنے آپ کو جواب میں دیکھتا ہے ایسی  
زمین کے اجسام اور صورتیں ہیں۔ ختم ہوئی تجارت شیخ کی  
اور صوفیہ کا یہ قول کہ حضرات کلیہ الہیہ پانچ ہیں۔ اول غیب مطلق  
اور وہ اعیان ثابتہ کی حضرت ہے اور دوسری غیب مضاف  
جو شہادت مطلقہ سے زیادہ قریب ہے اور اس کا عالم مثال  
نام رکھتے ہیں جو تھی شہادت مطلقہ اس کا عالم اجسام نام  
رکھتے ہیں اور پانچویں حضرت جامع اور عالم کے سخن کے  
تطابق میں جو صوفیہ کا یہ قول ہے کہ عالم شہادت عالم مثال  
کا منظر ہے اور عالم مثال عالم ارواح کا منظر ہے اور عالم  
ارواح اعیان ثابتہ کا منظر ہے اور اعیان ثابتہ اسماء الہیہ  
اور حضرت واحدیت کا منظر ہے اور اسماء الہیہ حضرت  
احدیہ کا منظر ہے یہ اقوال کتب تصوف میں مشہور و  
معروف ہیں اور یہ بھی صوفیہ نے تصریح کی ہے کہ عالم مثال عالم  
اجسام اور عالم ارواح کے درمیان میں برزخ ہے اور اس عالم کی  
صورتوں پر مشتمل ہے اور اجسام کا اسطرح مشابہ ہے کہ وہ محسوس ہوتا ہے  
ہے اور ارواح کے مشابہ ہیں اعتبار سے ہے کہ وہ نورانی ہے  
اور اس کا نام خیال منفصل رکھا ہے۔ کاتبی نے شرح فصوص  
میں کہا ہے کہ عالم مثال حکماء کی اصطلاح میں.....

۴  
منہ



عالم النفوس المنطبعة وهو في الحقيقة خيال  
العالم انفعي فالصوفية وافقوا الشريعة في  
اثبات هذا العالم واصافه واحكامه  
اللهم انهم قالوا ان العالم الذي ينتشر  
فيه الروح بعد مفارقة البدن ليس هو  
هذا العالم بل عالم اخر خلافا للشرقية  
وغيرهم ممن من ذكره قال الشيخ الاكبر  
في الباب الحادي والعشرين بعد ثلثمائة  
باب من كتاب الفتوحات حاصله ان  
البرزخ الذي ينتقل اليه الارواح بعد  
المفارقة عن ابدانها غير البرزخ الذي  
من الاجسام والارواح فالاول يسمى  
غيبا محاليا والثاني امكانيا والذين يفتقدون  
الغيب الامكاني ويخبرون عن حوادثه  
كثيرون بخلاف الغيب المحالي فان ممكنا  
اقل قليل انهم قالوا المثل للمقيد  
اعني الخيال انموذج المثل المطلق و  
نسبته اليه نسبة المجدول الى النهر  
ونسبة الكواكب الى الشمس وقالوا  
اذا وصل السالك في سلوكه الى المثال  
للمطلق فكل ما يشاهد لا صواب  
ليطابق ذلك العالم من المولم الفوقانية  
الحقة واذا شاهد امر في خياله فربما  
اصاب وربما اخطا وقالوا اسباب الاصابة  
في الرواية هو التوجه التام الى الحق والى عالم

نفوس مطبوع كالعالم شه اور وہ حقیقت میں اس عالم کا خیال  
ختم ہوئی عبارت کا بتی کی پس صوفیہ نے اس عالم اور اس کے  
اوصاف و احکام کے اثبات میں شریعت کی موافقت کی ہے  
مگر فرق استعداد ہے کہ وہ عالم حسین روح بعد مفارقت  
بدن کے قرار پاتی ہے وہ یہ عالم نہیں ہے بلکہ دوسرا عالم ہے  
اور یہ مذہب اشرافیہ وغیرہم کے خلاف ہے شیخ اکبر نے  
فتوحات کے میں سو اکیسویں باب میں فرمایا ہے حاصل اس کا  
یہ ہے کہ وہ برزخ جسکی طرف مفارقت ابدان کے بعد ارواح منتقل  
ہوتی ہیں اس برزخ کے غیر ہے جو اجسام اور ارواح کا ہے  
اول برزخ کو غیب محالی کہتے ہیں اور دوسرے کو غیب امکانی  
کے مشابہہ کہنے والے اور اس کے حوادث کو خبر دینے والے  
بہت ہیں بخلاف غیب محالی کے کہ اس کا مکاشفہ نہایت  
کم ہوتا ہے ختم ہوا مضمون فتوحات کا اس کے بعد صوفیہ  
نے کہا ہے کہ مثال مقید یعنی خیال نمونہ خیال مطلق  
کا ہے اور مثل مقید کو مثال مطلق سے  
ایسی نسبت ہے جیسے جدول کی نسبت نہر سے یا کواکب  
کو آفتاب اور صوفیہ کہتے ہیں کہ جب ایک اپنے سلوک  
میں مثال مطلق تک پہنچتا ہے تو جو کچھ وہاں مشاہدہ  
کرتا ہے وہ صواب ہوتا ہے کیونکہ وہ عالم اور  
عوالم حقہ کے مطابق ہے اور جب کسی کا  
خیال میں مشاہدہ کرتا ہے تو اکثر اوقات  
صواب کو پہنچتا ہے اور اکثر اوقات  
خطا کرتا ہے اور صوفیہ نے کہا ہے کہ  
خواب کے سچے ہونے کے چننا باب  
ہیں اس میں سے یہ ہیں .....



الارواح والتعود بالصدق والطهارة  
عن الاخلاق الذميمة والاقتضاف بالاحسان  
الحميدة والاعراض عن الاغراض الدنية  
وصحة البدن واعتدال الامزجة والقيام  
بالطاعات والعبادات ودوام الوضوء  
والنوم على الذکرا فان النفس بملازمة  
هذه الامور يجذب الى عالم الارواح  
فيتصور بما فيها وينزل ذلك الى خيال  
فينشأ هذه فيطعم عليها في حالة اليقظة  
وقالوا هذه الحالة قد تحصل بکمال اليقظة  
ايضا وقالوا اسباب الخطاء سوء مزاج الدماغ  
واشتغال النفس بالشهوات واللذات  
الحسية واستعمالها القوة المتصلة في التخلية  
الفاسدة فان ذلك يکمل رلوح النفس فا  
توجهت من الظاهر الى الباطن يحدث  
له هذه المزعرفات وعاقبتها عن الوصول  
الى العالم العلوي وقالوا من كان من السالكين  
حدايد النظر فوق العروج يتلقا احوال الكائنات  
من عالم الاعيان الثابتة فيظهر تعبير في  
وتأويل نشئه بعد زمان طويل ومن لم  
يکن كذلك يتلقاها من المراتب السافله  
فيظهر سر يعاقد بان ان الرضا عندهم  
ايضا ادراك حقيقي لامر موجود في الخارج  
فهم الخلاء الوجود الخارجي عندهم متعلقة  
بعضها ببعض في حانها وبعضها متاليا وبعضها

حق تعالیٰ اور عالم ارواح کی طرف توجہ تمام ہونا اور  
ہونے کی عادت کرنا اور اخلاق ذمیرہ سے پاک ہونا  
اور دماغ جیسے کما حقہ معقہ ہونا اور اعراض ذمیرہ سے  
بدن کی صحت اور اعتدال مزاج کا ہونا اور بدن کی متدینہ اور  
اور عبادات میں قائم ہونا اور وضو پیراومت کرنا اور ذکر  
کرتے ہوئے سونا کیونکہ ان امور کے التزام اور ملاست  
سے نفس عالم ارواح کی جانب منجذب ہو جائے اور عالم  
ارواح کے حالات کو تصور کرنا ہے اور یہ حالات اس کے  
خیال کی طرف آتے ہیں تو یہ ان کو مشاہدہ کرنا ہے اور  
حالات بیداری میں ان پر مطلع ہونا ہے اور یہ حالت  
کا طین کو بھی بیداری میں بھی حاصل ہو جاتی ہے اور خواب  
کے جھوٹی ہونے کے اسباب چند ہیں ان میں سے  
مزاج دماغ کا خراب ہونا اور نفس کا شہوات اور لذات  
میں مشغول ہونا اور قوت تخیل کی تخیلات فاسد میں اعمال کرنا  
کیونکہ یہ چیز امور نفس کی گذر کرتی ہیں پھر نفس ظاہر میں  
کی جانب توجہ کرتا ہے تو یہی فضولیات اس کو پیش آتی ہیں اور نفس کو عالم  
علویٰ تک نہیں روکتی ہیں اور انھوں نے کہا کہ جو شخص سالکین کے  
تیز نظر ہوتا ہے وہ احوال کائنات کو عالم اعیان میں سے اخذ کرتا ہے  
پہلے اس کو خواب تعبیر میں لکھتے دراز کے ظاہر ہوتی ہے اور جو  
ایسا نہیں ہوتا ہے وہ احوال کائنات کو مراتب ذمیرہ اخذ کرتا ہے اور اس کے  
خواب کی تعبیر جلد ہی ظاہر ہوتی ہے پہلے اس تقریب سے ظاہر ہو گیا  
کہ رویا اون کے نزدیک موجودہ فی الخلق کے ادراک حقیقی کا  
نام ہے ان استعداد و رہے کہ وجود خارجی کے اقسام ان کے  
زردیک متعدد ہیں بعض کو روحانی کہتے ہیں اور  
بعض کو مثالی اور بعض کو .....



شہادیا وللدرك تلك الامور هي النفس  
 بتوسط الحواس الظاهرة والباطنة على  
 شاكله اليقظة حد والجن وذهب جمع  
 من الصوفية وتبعهم بعض الحكماء من  
 المتأخرين الى ان الانسان حواس  
 باطنة من السمع والبصر والشعر واللسان  
 والذوق وهي الحواس الروحانية كما ان  
 الحواس الظاهرة حواس بدنية يدارك  
 بها الامور الحقيقية الغائبة عن الحواس  
 الظاهرة اما غيبوبة مقيدة لازمانية  
 او مكانية كما اذا كانت تلك الامور  
 موجودة في عالم الشهادة لكن بحيث لا  
 ينالها الحس الظاهر اما بعد المسافة  
 او اختلاف الزمان او لغير ذلك من جملة  
 كثيف لجبل او جدار او غيبوبة مطلقة  
 كما اذا كانت موجودة في عالم المثال فقط  
 مستشهد واعلم ذلك باهر المنام والكشف  
 الصوري على ما نطق به الاحاديث النبوية  
 والاخبار على صاحبها الصلوة والسلام من قوله  
 فوجدت بردها بين كتفي وقوله اني لا اجن نفسي  
 الرحمن من جانب اليمن وقوله اني اراكم من  
 وراء ظهري وقوله اطت السماء وحق لها  
 ان ياط وسماعه صوته في حجرهم  
 وقول حارثه كاني انظر الى العرش رايت ارضا  
 والى اهل الجنة في الجنة يتزاو سرون

اور بعض کو شہادی اور درک ان امور کا بواسطہ  
 ظاہرہ اور باطنہ کے نفس پر شل بیداری بیداری اور  
 نوم میں کچھ فرق نہیں ہے اور صوفیہ کی ایک جماعت  
 اس طرف گئی ہے اور بعض حکماء متاخرین میں سے بھی ان کے  
 تابع ہو گئے ہیں کہ انسان کے لیے جیسے حواس خمسہ بدنیہ  
 ظاہرہ ہیں اسی طرح باطنی حواس ہیں اور وہ یہی سمع  
 بصر ولسان و ذوق ہیں اور یہ حواس روحیہ ہیں جیسے حواس  
 ظاہرہ حواس بدنیہ ہیں اور ان حواس روحیہ سے امور  
 الغیبہ کو جو حواس ظاہرہ سے غائب ہیں ادراک کرتا ہے  
 اور یہ غائب ہونا دو قسم کا ہے اول غائب ہونا مقید  
 اسکی دو قسم ہیں اول زمانی دو قسم مکانی غیبوت زمانی  
 و مکانی تو اس طرح پر ہوتی ہے کہ وہ امور مدد کہ عالم شہاد  
 میں ہی موجود ہوں لیکن اون کو حس ظاہر نہیں ادراک  
 کر سکتی بعد مسافت کی وجہ سے یا اختلاف زمانہ کی وجہ  
 سے یا اور کسی وجہ سے جیسے کسی کشف نبی کا حامل ہو جائے  
 پہاڑ یا دیوار وغیرہ کے دوسری قسم غائب ہونا مطلق اور  
 وہ اس طرح پر ہے کہ وہ امور فقط عالم مثال میں ہوں  
 عالم شہاد میں نہ ہوں اور اس اپنے مدعا پر وہ خواب  
 اور کشف صوری کو شہاد ہلائے ہیں چنانچہ احادیث نبویہ  
 انما صلی علیہ وسلم ناطق ہیں جیسا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ  
 وسلم نے اپنی ایک بیان میں فرمایا کہ میں اس آیت کی تفسیر  
 فرمادوں گا کہ دیکھو میں پانی اور نیز فرمایا کہ میں نفس کو اپنی  
 جہان میں جانے ہوں اور نیز فرمایا کہ بیشک میں گوشت کیون  
 اور فرمایا کہ چڑھا آسمان اور لائق ہر اسکو چڑھا اور جیسے کہ سنا  
 اچھا آواز اس پہر کی جو قہر نہیں گرا در جیسے کہ قول حارثہ کا



والا اهل النار في النار يتصاحون الى  
عنيد ذلك من الاحاديث  
ولا تثار وتمسك في ذلك بقوله تعالى فانها  
لا تقع الا بصار ولكن تقى القلوب الق في  
الصدق وروايت قوله تعالى خَلَّمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ  
وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشًّا وَذَلِكَ  
فَالْمَشَاهِدَاتِ النُّومِيَّةِ عِنْدَ هَذِهِ الْحَوَاسِ  
الحواس بالمعنى الذي مر ذكره آنفاً دون ما  
ابتنه الحكماء وهي موجودة متحققة اما  
في عالم المثال فقط على تقدير الغيبوبة  
المطلقة او في عالم الشهادة ايضا على  
تقدير الغيبوبة المقيدة وقالوا هذا  
الحواس الروحانية اصل الحواس الجسدية  
ويبقى بعد خراب البدن ولذلك ذكر في  
حق قتلى بدر ما انتم بآسمع منهم ولكنهم  
لا يجيبون واذا ارتفع الحجاب بالمجاهلات  
والرياضات اتحد الفرع بالاصل وادرك  
بالحواس الجسدية ما يدرك بالحواس  
الروحانية وعليه عملوا ما روى عن  
النبي صلى الله عليه وسلم انه لما يئس  
في صلوة الكسوف ليتناول عنقوداً  
من هنا قيد الجنة فهذا الجملة المذاهب  
الحاضرة عندنا في امر الرويا ويقترح  
للتفطن الذي مما اسلفناه ان كون  
الرويا حالاً امر متفق عليه جميع الفرق

اور بنیمین اہل حیم کو دیکھتا ہوں کہ چلا رہے ہیں اور سواہکے  
اور حادث اور آثار میں اوجھل تھا کہ قول فانها لا تقع الا بصار  
ولكن تقى القلوب التي في الصدور استدلال کرتے ہیں اور بنیمین  
تعالیٰ کے قول ختم الله على قلوبهم وعلى سمعهم وعلى ابصارهم غشا  
سے استدلال کرتے ہیں پس جو اشیا خواہ میں نظر آتی ہیں  
وہ انکے نزدیک محسوسات اور حواس باطنیہ کے ہیں جن کا  
ذکر اور پرکار اور جن حواس کو حکما نے ثابت کیا ہے انکے  
محسوسات نہیں ہیں اور وہ امور جو خواب میں نظر آتے ہیں  
غیبوت مطلقہ کی صورت میں تو عالم مثال میں موجود اور جن  
اور غیبوت مقیدہ کی تقریر پر عالم شہادت میں موجود ہیں اور  
کہتے ہیں کہ یہ حواس روحانیہ جو اس جسمانیہ کی اصل میں اور  
خراب ہو کر باقی رہتے ہیں اور اسی اسطے مقولین بدر  
بارے میں آپ صحت فرمایا تھا کہ تم ان سے زیادہ سننے والے  
نہیں ہو لیکن وہ جواب نہیں دیتے اور جب مجاہدات اور ریاضات  
جواب مرتفع ہو جائے تو فرع یعنی حواس ظاہرہ اور اصل  
یعنی حواس روحانیہ ایک ہو جاتے ہیں اور جو اس  
روحانیہ سے اسوقت جو ادراک کرتا ہے وہی عکس جہان  
سے بھی ادراک کرتا ہے اور اسی پر صوفیہ نے عمل کیا ہے  
اوس روایت کو کہ جس میں آیا ہے کہ صلوات کسوف  
میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنا ہاتھ مبارک  
جنت کے خوشن میں سے خوشہ لینے کے لیے  
پرٹھایا پس یہ تمام وہ مذاہب ہیں جو رویا کے  
باب میں ہم کو محفوظ تھے اور سمجھ داری کے کوئی  
تقریر سے مستنبط ہو گیا ہے کہ رویا ایک حال کا نام  
اور اس کے حال ہونے پر تمام فرقوں کا اتفاق ہے



لكنهما ختلفوا فيما فيه  
 الاشتباه فمن هب المتكلمين  
 ان الاشتباه هناك في كون الشيء مدركا  
 وهو غير مدرك وكون الشيء موجودا  
 معدوم ومن هب المشائين ان  
 الاشتباه هناك في كون الشيء  
 موجودا بالوجود العيني وهو موجود  
 بالوجود الذهني وكون الصورة الحاصلة  
 في القوة المدركة واصلة في عالم الاجسام  
 مع انها نازلة من عالم المجردات  
 ومن هب الاشراقية الصوفية انه في  
 انحاء الوجود الخارجي فيظن المثالي شادا  
 ومن هب طائفة من الصوفية انه  
 في الآلات ادراكاتها فيظن مدركة  
 بالحواس الظاهرة مع انها مدركة  
 بالحواس الباطنة وايضا ظهورها  
 قد مناه ان الاختلاف في امر الزوايا  
 واقع في مقامين الاول في وجود تلك  
 الصورة المشاهدة انها معدومات  
 او موجودات وعلى تقدير كونها موجودات  
 هل هي موجودات في الخارج والذات  
 وعلى تقدير كونها موجودة في الخارج  
 هل هي مثالية او شهادية والثاني في  
 ادراك تلك الصورة هل هو ادراك  
 حقيقة او خيال واشتباه وعلى تقدير

ليكن اختلاف اس میں ہے کہ اشتباه کسی شے میں ہے  
 پس تکلمین کا مذہب یہ ہے کہ اشتباه رویا کے باب  
 میں شے کے موجود و موجود بینی ہونے میں ہے اور وہ موجود  
 وجود ذہنی ہے اور نیز اشتباه اس میں ہے کہ قوت  
 مدرک میں جو صورت حاصل ہوتی ہے وہ عالم احیام  
 سے آتی ہے بار وجود اسکے کہ وہ عالم مجردات سے  
 نازل ہوتی ہے اور اشراقیہ اور صوفیہ کا مذہب  
 یہ ہے کہ اشتباه وجود خارجی کے اقسام میں ہے  
 پس شے مثالی شہادی منطون ہوتی ہے اور صوفیہ  
 سے ایک گروہ کا مذہب یہ ہے کہ اشتباہ آلات ادراک  
 رویا میں ہے پس ظن کیا جاتا ہے کہ وہ حواس  
 ظاہرہ سے مدرک ہوتی ہے حالانکہ وہ حواس  
 باطنہ سے مدرک ہوتی ہے اور پہلی تفسیر سے  
 یہ بھی ظاہر ہو گیا کہ رویا کے باب میں اختلاف  
 دو مقام میں ہے اول تو ان صورتوں میں جو رویا  
 میں مشاہدہ کی جاتی ہیں کہ وہ معدومات ہیں۔ یا  
 موجودات اور موجود ہونے کی تقدیر پر اس میں اختلاف  
 ہے کہ خارج میں موجود ہیں یا ذہن میں اور خارج  
 میں موجود ہونے کی تقدیر پر اس میں  
 اختلاف ہے کہ وہ صورتیں مثالی ہیں یا شہادی  
 اور دوسرا اختلاف اس صورت کے  
 ادراک میں ہے کہ وہ ادراک کسی حقیقت کا  
 ادراک ہے یا محض خیال و اشتباه ہی ہے اور  
 ادراک ہونے کی تقدیر پر.....



کونہ ادراکاً اکل هو للنفس بتوسط المتخیلة  
والجسم المشترك او بتوسط الجواس  
الباطنة بالمعنى الذى مر ذكره او الظاهر  
وهو ما ذهب الخرمى عن ابن عباس  
رضى الله عنه وهو انه قال فى تفسير قوله  
تعالى الله يتوفى الانفس حين موتها والتي  
لم تمت فى منامها ان فى ابن ادم نفساً و  
روحاً منهما مثل شعاع الشمس فالنفس  
هى التى بها العقل والتميز والروى والروح هى التى  
بها النفس الحية فيتوفيان عند الموت  
وتتوفى النفس وتحدّها عند اللنا وهذا  
بظاهر يدل على انقطاع العلاقة بين  
النفس الناطقة والبدن فى حالة النوم  
وبقاء الروح الحيوانى فيه عاملاً متممراً وهو  
ظاهر البطلان لان الافعال الحيوانية فى  
الطبيعة كلها تصدر عن النفس الناطقة  
فى البدن الانسانى على التحقيق فاذا انقطعت  
العلاقة بينها وبين البدن وجب بطلان  
جميع تلك الافعال على ان الافعال  
النفسانية التى مصدرها النفس الناطقة  
بلاجماع ايضاً يكثر وقوعها حالة النوم  
كالفكر واستخراج المسائل الدقيقة  
وعند انقطاع العلاقة لا يتصور صدور  
تلك الافعال قطعاً وشاهد  
الوجود يكذب به ويشهد بخلافه

اس میں اختلاف ہے کہ وہ ادراک بواسطہ متخیلہ اور مشترک  
کے ہے یا بواسطہ ان جواس باطنہ کے جن کا ذکر گزر چکا  
یا بواسطہ جواس ظاہرہ کے اور رویا کے باب میں اور  
بھی مذاہب ہیں چنانچہ ابن عباس رضی اللہ عنہما سے مروی ہے  
کہ انھوں نے حق تعالیٰ کے قول اللہ يتوفى الانفس حين  
موتها والى لم تمت فى منامها کی تفسیر میں فرمایا ہے کہ  
ابن آدم میں ایک نفس ہے اور ایک روح ہے جس سے  
تو وہ ہے جس کے سبب سے عقل ہے اور تیز ہے اور روح  
وہ ہے کہ جس کے سبب دم اور حیوۃ ہے پس موت کے وقت  
تو دونوں متوفی ہو جاتے ہیں اور سونے کے وقت صرف  
نفس متوفی ہوتا ہے اور تفسیر اپنے ظاہر سے اس پر  
دلالت کرتی ہے کہ نفس ناطقہ اور بدن میں حالت  
نوم میں علاقہ منقطع ہو جاتا ہے اور روح حیوانی  
اُس میں عامل و متصرف ہوتی ہے اور یہ ظاہر البطلان  
ہے کیونکہ تمام افعال حیوانیہ طبعیہ قطعاً نفس ناطقہ سے  
جو بدن انسانى میں ہے صادر ہوتے ہیں پس جب نفس  
ناطقہ اور بدن میں علاقہ منقطع ہو جائے گا تو ان تمام  
افعال کا بطلان ضرورى ہو گا حالانکہ افعال النبیاء  
جن کا مصدر نفس ناطقہ ہے حالت نوم میں بالافعال  
کثیر الوقوع ہیں جیسے کہ فکر کرنا اور مسائل دقیقہ کا  
استخراج کرنا اور علاقہ منقطع ہونے کے بعد  
صدور ان افعال کا قطعاً متصور نہیں ہو سکتا  
اور واقعات اس کی تکذیب کرتے ہیں اور  
اس کے خلاف کی شہادت دے رہی  
ہیں.....



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| لیکن اس تفسیر کی اگر یہ تاویل کی جاوے<br>کہ مراد تو فی النفس سے قوت ممیزہ کا وقت نوم<br>کے فقدان ہے تو اس تقدیر پر تمام افعال<br>نفسانیہ و حیوانیہ و طبیعیہ کا صدور نوم میں ممکن<br>ہے لیکن صدور ان کا علی وجہ التمییز نہ ہو گا پس<br>تاویل کی رو یا کا خیال یعنی اشتباہ ہونا<br>لازم آوے گا۔ و اللہ اعلم بحکمہ احکم۔ | اللَّهُمَّ اِلَّا اَنْ يَأْوَلَ وَقِيلَ الْمُرَادُ مِنْ قُوَّةِ<br>الْأَنْفُسِ فَقَدْ اِنْ الْقُوَّةَ الْمُمَيِّزَةَ فِيهَا<br>عِنْدَ النُّومِ فَيُصْدَرُ عَنْهَا جَمِيعُ الْأَفْعَالِ<br>مِنَ النَّفْسَانِيَّةِ وَالْحَيَوَانِيَّةِ وَالطَّبِيعِيَّةِ<br>لَكِنْ لَا عَلَى التَّمْيِيزِ وَحِينَئِذٍ يَرْجِعُ<br>إِلَى مَا سَبَقَ مِنْ اَنَّ الرُّوْيَا خِيَالٌ<br>أَيَّ اشْتِبَاهٍ وَاللَّهُ اَعْلَمُ وَاحْكُم |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

تمت بالخیر

## الرحیم اکیڈمی کی شائع کردہ کتابیں

### اسلامی کتب خانے عہد عباسی میں

از مولانا ڈاکٹر محمد عبد الحلیم چشتی

یہ کتاب اسلامی کتب خانوں کے موضوع پر ہر قسم کی علمی و فنی معلومات سے آراستہ اپنی نوع کی واحد کتاب اور اس پر نہایت معلومات افزا وادار تحقیقات کی آئینہ دار ہے، جسے مؤلف نے پہلی مرتبہ اسلامی نظریات و افکار کی بنیاد پر نہایت محنت و عرق ریزی سے ترتیب دیا اور اصل ماخذوں سے استفادہ کے بعد اس موضوع کے ہر اہم گوشہ پر سیر حاصل بحث کی ہے۔ یہ چھ سو سالہ عہد عباسی (۱۳۳ھ = ۶۶۴ء / ۶۵۶ھ = ۱۲۵۸ھ) کی فکری تحریکات اور اسلامی قلمرو میں شاہی، عوامی، انفرادی، خصوصی و فنی کتب خانوں، جامعات و مدارس، خانقاہوں، سرائیوں، تکیوں اور رہائش گاہوں کے کتب خانوں کا شاندار مرقع ہے۔ اس میں عہد عباسی کے کتب خانوں کی عمارتوں، علی، نظم و ترتیب، تنظیم، فہرست سازی و فہرست نگاری کے اصول و مبادی، وراقت، کاغذ سازی، وسائل کتابت، کتاب سازی، جلد سازی کتابوں کی ترتیب و آرائش اور نامور ناظرین کتب خانے کے متعلق حقائق پر مبنی معلومات پیش کی گئی ہیں۔ اس کتاب کے مطالعہ سے مستشرقین کے بعض ان اعتراضات کی واضح تردید ہو جاتی ہے جو کتب خانوں کی بربادی کے سلسلہ میں وہ آئے دن مسلمانوں کے سر دھرتے چلے آئے ہیں۔ انہی خصوصیات کی وجہ سے ملک کے ایسے نازدانشور و محققین نے ان معلومات کو سراہا اور داد تحسین دی ہے۔ اسلامی و اردو ادب میں اسلامی کتب خانوں کے موضوع پر یہ وسیع و مفید معلومات کی گراں قدر تالیف اس عصر کی نہایت کامیاب تالیف ہے۔ (زیر طبع)



# الآلی المصنوعة فی الروایات المرجوعة

از محقق و محدث مولانا مفتی سید مہدی حسن شاہجہان پوری

یہ عربی میں دارالعلوم دیوبند کے صدر مفتی مولانا سید مہدی حسن شاہجہان پوری کی تصنیف ہے۔ اس میں موصوف نے امام اعظم ابوحنیفہ امام ابو یوسف اور امام محمد کے وہ تمام منتشر اقوال جن سے ائمہ مذکورہ نے مسائل میں رجوع کیا تھا۔ نہایت جانفشانی و جستجو سے جمع کئے ہیں۔ پہلے حصہ میں امام اعظم کے اقوال ابواب فقہ کے تحت یکجا کئے ہیں۔ دوسرے حصہ میں امام ابو یوسف اور تیسرے حصہ میں امام محمد کے اقوال نقل کئے ہیں۔ اس کا ہر صفحہ بصیرت افزا و روز معلوم کا مرقع اور پوری کتاب گنجینہ تحقیقات ہے۔

اس کتاب کا مطالعہ علماء و قضاة و مفتیان کرام، فقہ کے طالب علم و مدرسین اور فقہ پر کام کرنے والوں کے لئے ناگزیر ہے، اس لئے ہمارے ادارہ نے اس کو دوبارہ شائع کیا ہے۔

تصنیف امام اعظم ابوحنیفہ نعمان بن ثابت الکوئی رضی اللہ عنہ بروایت امام محمد بن حسن شیبانی رحمہ اللہ الحمد للہ احادیث و آثار صحابہ کی سب سے قدیم ترین کتاب جو فقہ حنفی کا اولین ماخذ ہے جس کے مصنف

## کتاب الآثار

حضرت امام اعظم ابوحنیفہ اور ان سے اس کتاب مستطاب کے راوی امام محمد بن حسن شیبانی ہیں، زیور طبع سے آراستہ ہو کر منظر عام پر آگئی ہے کتابت و طبع نفیس، کاغذ عمدہ، سرورق دیدہ زیب۔ کتاب کی قیمت اس بنا پر کہ وفاق المدارس العربیہ پاکستان کے نصاب میں شامل ہے، قیمت بہت کم رکھی گئی ہے

قیمت :

از مولانا اعجاز علی رحمانی - عربی فن ادب پر یہ ایک مشہور اور جامع کتاب ہے جو دراصل

## نفحة العرب

ادب میں اسلامی و اصلاحی مرقع ہے اور مصنف کے حواشی سے مزین ہے۔ اسی وجہ سے اس کو مقبولیت عام حاصل ہے اور اکثر مدارس عربیہ میں داخل نصاب ہے، اسی باعث اسے ادارہ نے شائع کیا ہے اور قیمت بھی بہت کم رکھی ہے

قیمت :

یہ مصر کے نامور عارف باللہ، فقیہ و محدث شیخ عبد الوہاب بن احمد الشعرانی الانصاری (۱۸۸۸ء - ۱۹۹۳ھ = ۱۴۱۳ھ - ۱۴۱۵ھ) کی تالیف ہے، اس میں موصوف نے دو ہزار تین

## کتاب البدل المنیر فی غریب الاحادیث البشیر النذیر

ایسی حدیثوں کی تخریج کی ہے جن کی تخریج کا علم ان کے معاصر علماء میں بہت کم اہل علم کو تھا۔ اسمعیلی میں علامہ شعرانی نے غریب حدیث کی اصطلاح استعمال کی ہے۔ موصوف نے ان احادیث کو عربی و فارسی پر مرتب کیا ہے۔ یہ کتاب ایک سواٹھارہ برس پہلے ۱۳۲۷ھ میں مصر میں چھپی تھی۔ اس کتاب کا ایک نسخہ مولانا ڈاکٹر محمد عبد الحکیم چشتی کے ذاتی کتب خانہ میں محفوظ تھا ادارہ نے اس کی اہمیت و افادیت کے پیش نظر اسے دوبارہ شائع کیا ہے تاکہ فقہاء و محدثین، محققین، اساتذہ، قضاة، طلباء اور عام اہل علم اس سے فائدہ اٹھائیں۔ یہ کتاب اپنے موضوع پر اپنی مثال آپ ہے۔

قیمت

از شیخ عبد الحکیم محدث دہلوی : ترجمہ مقدمہ و حواشی از مولانا

## زاد المتقین

ڈاکٹر محمد عبد الحکیم چشتی : (زیر طبع)



# تذکرہ علامہ جلال الدین سیوطی

از: مولانا ڈاکٹر محمد عبد الحلیم چشتی

علامہ جلال الدین سیوطی المتوفی ۹۱۱ھ کو تفسیر و علوم تفسیر، حدیث و علوم حدیث، فقہ و اصول فقہ، صرف و نحو، معانی و بیان، لغت و ادب، تاریخ و سیر میں جو بصیرت، وسعت نظر، جامعیت، عظمت و شہرت اور قبولیت حاصل ہے متاخرین علماء میں کم کسی کو نصیب ہوگی، کثرت تالیفات اور حسن اخلاص کی وجہ سے عالم اسلام میں آج کسی عالم کو ان کی تصانیف سے استغناء نہیں، ان کی کتابیں اور مختلف زبانوں میں ان کے ترجمے برابر چھپ رہے ہیں لیکن اردو زبان میں ان کا کوئی تذکرہ نہیں تھا۔ مولانا چشتی نے ان کا تذکرہ مرتب کر کے ان کی زندگی کے ہر پہلو کو روشن کر دیا۔ ان کے تدریسی، علمی و تحقیقی کارناموں کا تعارف، کتابوں پر تبصرہ، مطبوعات کی نشاندہی اور تالیفات کی جامع فہرست پیش کر کے اس کی افادہ کو اور بڑھا دیا ہے۔ اردو زبان میں علامہ سیوطی پر یہ پہلا تحقیقی کام ہے۔ اساتذہ و طلبہ، تاریخ و سوانح اور اسلامی علوم سے دل چسپی رکھنے والوں کے لئے یہ بہت دلچسپ و مفید کتاب ہے۔ ان کی تصانیف کی جامع فہرست کی وجہ سے ہر مدرس و کتب خانہ کو اس کی تذکرہ کی احتیاج ہے۔ (زیر طبع)

سید احمد شہید کی اردو تصانیف وار دو ادب پر  
ان کی تحریک اثر۔ اور ان کا فقہی مسلک،

از: مولانا ڈاکٹر محمد عبد الحلیم چشتی

سید احمد شہید کی شخصیت اور ان کی تحریک جہاد پر بہت کچھ لکھا گیا ہے لیکن ان کی اردو تصانیف وار دو ادب پر ان کی تحریک اثر اور ان کے فقہی مسلک پر مورخین اہل علم نے روشنی نہیں ڈالی۔ مولانا چشتی نے سید شہید کے انہی پہلوؤں سے تاریخی حقائق کی روشنی میں بحث کی ہے۔ یہ کتاب سید شہید کے سلسلہ کی ایک اہم کڑی ہے۔ اس سے بہت سی تاریخی غلطیوں کا ازالہ ہو جاتا ہے۔ ہمارا ادارہ نے اسے پہلی بار کتابی صورت میں شائع کیا ہے۔ کتابت صاف و خوشخط، اغلاط سے پاک، کاغذ سفید اعلیٰ اور دیدہ زیب۔ قیمت

ہندوستان کی چند نامور شخصیات

از مولانا ڈاکٹر محمد عبد الحلیم چشتی  
(زیر طبع)

